

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XIII. ÉVFOLYAM 1. SZÁM
2004. JANUÁR 8.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kétezer-négy

Sokat gondolkoztam rajta, miért szilveszterezünk. Aztán arra jutottam, azért, hogy elfedjük afelett érzett bánatunkat, hogy ismét elmúlt egy esztendő.

Nekünk, embereknek, egyre fontosabb az idő. Míg voltak korok, amikor a napóra is megette, mára atomórák ezredmásodperces pontossággal emlékeztetnek múlására. De ha felülemelkedünk ennek borongósságán, akkor azt is láthatjuk, hogy szükségünk van életünk tagolására, az évtizedekre, évekre, napokra. Ezek adnak ritmust, ezek készítenek megállásra, gondolkodásra. Az év vége arra is jó, hogy számot vessünk önmagunkkal; mi az, amin lehetne és kellene változtat-



nunk idén. Hiába sóhajtozunk néha, hogy de rossz évem volt, vagy kiáltunk fel örömmünkben, hogy milyen jó, egy biztos: semelyik év sem csak jó, vagy csak rossz. Mint ahogy a sorsunk sem az. Életünket, éveinket és sorsunkat mi magunk is tehetjük jobbá vagy rosszabbá.

Élje meg tehát mindenki a maga új esztendejét jól, s fogadja a nehézségeket is örömmel, mert azok is továbbvisznek. Térben és időben; vagy lélekben.

zs

Meleg étel és ruha a rászorulóknak

A második kerületi önkormányzat a Magyar Vöröskereszt helyi szervezetével együttműködve december 30-án, a karácsony előtti jótékonyági akcióhoz hasonlóan ételt és ruhát osztott a Moszkva téren.



Az év végi karitatív eseményen hatszáz adag marhagulyás és forró tea várta a nélkülözőket, akik élelmiszer-csomagot is kaptak. Ezenkívül a Vöröskereszt ruhaneműt osztott; a téli ruhákat hamar elkapkodták, az ételért pedig jóval az első adag kiosztása előtt hosszú sor kígyózott.

— Az önkormányzat feladatai közé tartozik, hogy ellátó hálózatán keresztül elsősorban olyan szociálisan rászorulóknak nyújtson segítséget, akik a kerületben élnek — mondta a kerület polgármestere, Horváth Csaba, aki részt vett a gulyás kiporciózásában. A polgármester megjegyezte, hogy egy szociálisan érzékeny önkormányzatnak azokon is segítenie kell, akik a városrészek határain kívül élnek. Idén karácsony előtt már osztottak ételt és ruhát a nélkülözőknek. A polgármester elmondta, hogy januárban és februárban is kezdeményeznek majd hasonló akciót.

— Karitatív étel- és ruhaosztást évek óta szerveznek a helyszínen, a Vöröskereszt kerületi irodájában pedig mindennap várják a rászorulókat — hívta fel a figyelmet Barabás Dénesné, a Magyar Vöröskereszt észak-budai szervezetének vezetője, aki a Moszkva téren maga is segítette a ruhaneműk szétosztását.

Ünnepnapokon nagyobb akciókat tartanak a szociálisan rászorulóknak, amelyekre nemcsak a hajléktalanok jönnek ruháért és élelmiszerért, hanem gyakran sokgyermekes szülők vagy nyugdíjasok is.

— Az önkormányzat és a Vöröskereszt által szervezett étel- és ruhaosztáshoz hasonló akciók nagyon sokat segítenek a fedél nélkül élőknek — véli Kovács József, aki egy szomszédos kerület egyik leromlott házában lelt ideiglenes otthonra. Ugyanakkor megjegyezte, hogy a lakosság részéről szintén kapnak támogatást a létfenntartáshoz, és a tévhit ellenében az igazán gazdagok sem feledkeznek meg róluk.

— A fővárosi hajléktalanok alapították az Esély az Életért Egyesületet, melyet szeretnének hivatalosan is elfogadtatni tenni — mondta a jelenleg több száz főt számláló szervezet aktív tagja, Szűcsné Kovács Mária, aki maga is saját otthon nélkül éli mindennapjait. Az egyesület egyik feladata, hogy a Moszkva téri étel- és ruhaosztáshoz hasonló eseményekről a lehető legtöbb rászorulót tájékoztassák, hiszen a karitatív akciók tényleg nagy segítséget jelentenek a nélkülözőknek.

Barabás Dénesné

Kovács József

Sz. Kovács Mária



Tisztelt Szerkesztőség!

Emlékek a háború utáni Buday László utcából

1948 tavaszán költöztünk a Buday László utca 7-be. Nagyon tetszett a vidék. A lakás ugyan elhanyagolt volt, és a háborúban is megsérült, de ezen lehetett segíteni. A II. emeleti teraszról gyönyörű kilátás nyílt egy 30x30 méteres ősfás kertre, ahol a talajt alig lehetett látni a fáktól. Ez egy saroktelek volt, egyik oldala az emelkedő Kút utca, a másik a Buday László. Ott állt egy saroképület, amelyben valaha a Vöröskereszt elnöke lakott. A kertben egy lugas tetején egy díszkúp, amit emléknak ma is őrzök. Följebb domboldal, ahol ma szálloda áll. Akkor még látni lehetett egy oszlopos kastélymaradványt, innen ágyúztak Pestre. A mi lakásunk mellett is volt egy kilótt szoba. Az utca emelkedő részén álltak már a társasházak. Itt lakott Passuth László író. Állítólag fönt a sarkon, egy presszó feletti lakásban tervezte Clark Ádám a Lánchidat.

Az utca alsó végében kis földszintes házak, ma a rendőrség szép épülete. Velük szemben a barátságos Margit-kert. Egyik oldalon a Margit utca, a másikon a Zárda, ma Rómer Flóris utca. Mellette volt a Papkert sivar földje, de az utcai oldalon magas fal volt egészen a Buday László utcáig. Itt, a rendőrség mai helyén kis, alacsony házak sorakoztak. Reggelente jött a jeges kiabálva, méternyi jégablakat kínálva: Jeget vegyenek!

A Buday László utca felső részén egy sűrű erdő kezdődött, ahonnan egy gyalogúton lehetett leballagni a Mártírok útjáig. Akkor még romokban állt itt a németek felrobbantotta hatalmas épület, és elfoglalta a nagy utca felét. Különben a Rózsadomb régen szőlőskert volt.

Miskolczy Jánosné



Dr. Just Sándorról

Köszönettel vettem, hogy nagyapámról, Dr. Just Sándorról mint a wolframszálás izzó feltalálójáról megemlékezett az Álmodók álmodói

— világraszóló magyarok című kiállítás. Neve még az 50-es években is a gyár váci úti falát díszítette.

Dr. Just Sándor a matematika, a kémia és a filozófia doktora, kísérleteit a II. kerületi Füge utca 1. alagsori laboratóriumában és Bécsben *Hannamannel* végezte, aki barátja, munkatársa és Béla nevű fiának keresztapja is volt, valamint Zágrábban, ahol Hannaman volt az egyetem dékánja. Nagyapám 1937-ban hunyt el abban a Margit körúti lakásban, ahol én jelenleg is élek.

Lassan százéves évfordulója lesz magyar és német nyelven beadott találmányának — talán nagyobb odafigyelést érdemelne ez az országtól és a kerülettől.

Bognár Lászlóné Just Krisztina grafikus és festőművész, költő

Zempléni Győző *Az elektromosság és gyakorlati alkalmazásai* (Bp. 1927, 2. kiadás 664 p.) a következőket írja: „Az Egyesült Izzólámpa és Villamossági Részvénytársaság újpésti gyárában az 1900-as évek elején figyelemreméltó kísérletek történtek egy fémnek, a wolfrámnak izzószál gyanánt való fölhasználására. Just és Hannaman végeztek ez irányban az első vizsgálatokat wolfrámmal és molibdénnel, eleinte sikertelenül. A nehézséget ugyancsak a fémszál előállítása okozta; később ők is (1905) pépeket gyártak a fémek vegyületeiből, ebből sajtolták a szálakat, és oxigénlégtörben hevítették. Sok fáradság után végre a wolfrámmal célt értek: a wolfrámlámpa különb úgy a tantál, mint az ozmiumlámpánál, mert gertyánként a régi, közönséges alakjában is alig fogyaszt valamivel többet 1 wattnál, ami könnyen megérthető, ha megjegyezzük, hogy a wolfrámot eddig nem sikerült megolvasztani: igen magas hőfokra hevítve elgőzölög, anélkül, hogy megolvadna.” (az idézett adatokra Székely Imre bukkant rá — a szerk.)

Tisztelt Olvasóink! Tájékoztatjuk Önöket, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk.



A II. kerületi Önkormányzat és a Kiss Zenede által szervezett

Néptáncgála

a Marczibányi Téri Művelődési Központban

2004. január 31-én szombaton 18 órakor

Fővédnök: Horváth Csaba polgármester

Közreműködik a *Corvin Táncgyűttes*, a *Timár Kamara Táncgyűttes*, a *Zenede Ifjúsági Fúvószenekara*, a *Fix-Stimm zenekar*, a *Zenede óvodás és Rozmaring táncsoportja*. Koreográfus *Timár Sándor* Állami-díjas, érdemes művész.

Belépődíj 1000 forint. Jegyek 2004. január 5–25-ig vásárolhatók a Kiss Zenede központjában (1028 Dész utca 3.), a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a), a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat lakosságszolgálati irodájában (1028 Máriaremetei út 37.), a Petőfi Művelődési Központban (1028 Máriaremetei út 80.), a Széphalom Bevásárlóközpont Hóbagoly könyvesboltjában és Kedvenceink kisállat-kereskedésében (1028 Hidegkúti út 167.).

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (346-5508). Keretes hirdetések megrendelése a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2004. január 22. — Lapzártá: 2004. január 13. — Hirdetésfelvétel: 2004. január 12-ig

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselők tavalyi utolsó ülésükön, december 18-án elfogadták a 2004-es év átmeneti gazdálkodásáról, az intézmények és feladataik átmeneti finanszírozásáról szóló rendeletet.

A testület döntése alapján az önkormányzat részt vesz a fővárosi közgyűlés környezetvédelmi bizottsága által a zöldfelület fejlesztésére kiírt pályázaton. Sikeres pályázat esetén a szükséges önrészt (12,5 millió forintot) a testület az idei költségvetésben biztosítja.

A képviselők döntöttek arról is, hogy a múlt évi gazdálkodás zavartalanságának biztosítása érdekében hitelt vesz fel az önkormányzat a számláját vezető banktól. A hitelfelvételre december 30-án került sor 900 millió forint értékben, és január 7-én vissza is fizették.

A testület arról is határozott, hogy a Máriaremetei út 33. alatti ingatlan értékesítéséből származó bevétel felét a Remetékertvárosi római katolikus Szentlélek egyházközség részére adja át az ingatlanra fennálló tulajdoni igényének kompenzálására, illetve a vételár harminc százalékát harangkészítés céljára. Mint a *Porkoláb Mátyás* alpolgármester és *Ernyey László* egyházügyi tanácsnok által készített előterjesztésből kiderült, az ingatlan 1940-ben került a fenti egyházközség birtokába. *Zsitva Tibor* képviselő (SZDSZ) indítványozta, hogy a birtoklás tényét az előterjesztő tegye egyértelműbbé, és későbbi időpontban döntsék az ingatlan sorsáról, de ezt a javaslatot a képviselők elutasították. A kerület közoktatási intézkedési tervét a képviselők el-

fogadták azzal a Fidesz—MKDSZ-, MDF- és MIÉP-frakciók által beadott módosítással, hogy a feladatellátási rendszer felülvizsgálatát el kell készíteni a Fenyves utcai iskola tekintetében.

A testület a jogszabályi előírásoknak megfelelően elfogadta a közoktatási intézmények kötelező eszközbeszerzésének ütemtervét a 2004–2008-ig terjedő időszakra.

A testület határozott hozott arról is, hogy a Pesthidegkút 6. és 7. vízgyűjtőterület szennyvízcsatorna-építésekre vonatkozó céltámogatásra pályázatot nyújt be az önkormányzat, illetve elfogadta az erre vonatkozó beruházási célokmaniókat.

A képviselők arról is határozta, hogy egy hidegkúti, eddig helyrajzi számmal jelölt közterü-

letet Apáca utcának hívnak majd.

A képviselő-testület az önhibájukon kívül hátrányos helyzetben lévő adóssághelyzetének enyhítésére rendeletet alkotott az adósságkezelési szolgáltatás bevezetésére, melynek célja elsősorban a lakhatási feltételek megőrzése és biztosítása, a rendeletben meghatározott, a lakhatási költségek körébe tartozó adósságok mérséklése, illetve megszüntetése. (A rendelet szövegét és az adósságkezelésről szóló tájékoztatókat következő számunkban olvashatják.)

(ti)

A képviselő-testület következő ülését január 22-én, csütörtökön 10 órától tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., 1. em.).

NAPIREND ELŐTT

Horváth Csaba polgármester a két testületi ülés között történtekről szóló beszámolójában elmondta, hogy december 16-án lezajlott a pesthidegkúti Klebelsberg Kuno Művészeti Központ műszaki átadása, melynek ideiglenes üzemeltetését a Budép Kft. végzi.

Porkoláb Mátyás alpolgármester a Nagykovácsi út és Nagyrét utca kereszteződésében a körforgalom kialakítását megelőző hatósági egyeztetésekről számolt be. Véleménye szerint a rövidesen lezáruló folyamat után megkezdődhet a körforgalom megépítése. Az alpolgármester arról is beszámolt, hogy a jelenleg a Pest megyei önkormányzat tulajdonában lévő Klebelsberg-kastély sorsára szeretné irányítani a döntéshozók és a közvélemény figyelmet. Levelet írt *Hiller István* miniszternek, melyben ismerteti a műemlék hanyatlott sorsát, és figyelmeztet romló állapotára. *Porkoláb* alpolgármester arról is szót ejtett, hogy Hidegkúton aláírásgyűjtő akciót kezdeményezett, melynek célja, hogy a Hidegkúti utat a főváros minél előbb újítsa fel.

Hutiray Gyula képviselő (Fidesz—MKDSZ) a Felvinci út 2-ben egy belügyminisztériumi telken folyó építkezés kapcsán érdeklődött, hogy engedéllyel vágtak-e ki ott ősfákat.

Zagyvai Péter képviselő (SZDSZ) korábban napirend előtt feltett kérdésére válaszolva a polgármester elmondta, hogy az Áldás utcai iskola környékén reggelente kialakuló torlódást *Hangyási Sándor* kerületi rendőrkapitány szerint forgalmirend-változtatással lehet véglegesen kiküszöbölni. Javaslatát szerint megtiltanák a várakozást az Áldás utca első száz méterén. A forgalomtechnikai változtatást azonban a főváros illetékes hivatalának kell kidolgoznia.

Hutiray Gyula korábbi, a Rozmaring Consulting Kft. által működtetett bezinkúttal kapcsolatos kérdésére válaszolva a polgármester elmondta, a töltőállomás továbbra is a Rozmaring tulajdonában van, csupán a kft. ügyvezetője lett más, így az 1999-ben kiadott működési engedély van továbbra is érvényben, és részleges felújítás miatt volt zárva a létesítmény.

Sztilkovics Szávó frakcióvezetőnek (Fidesz—MKDSZ) az illegálisan kihelyezett reklámtáblákról szóló felvetésével kapcsolatban *Horváth Csaba* arról tájékoztatta a képviselőket, hogy a közterület-felügyelet 2004 elején a felszólítások megküldése után megkezdte az engedély nélküli hirdetőtáblák felszámolását.

Latorcai Csaba képviselő (Fidesz—MKDSZ) lakossági panaszokat közvetítve elmondta, hogy a Kuruclesi, a Budenz, a Tárogató és Bimbó út bizonyos szakaszain 2001-ben végzett kabelfektetési munkálatok után nem megfelelő minőségben aszfaltozták le a járdákat. A képviselő arra kérte a polgármestert, érje el, hogy a kivitelezők javítsák ki a jelzett járdaszakaszokat.

Láng Zsolt képviselő (Fidesz—MKDSZ) a jegyzőhöz intézte kérdését az Uhu-villával kapcsolatban. A képviselő felhívta a figyelmet arra, hogy a jegyző néhány hónapja beszámolt több illetékes engedélyezési hatóság — köztük az önkormányzat — együttes ellenőrzéséről, aminek eredménye az lett, hogy az inkriminált intézményben semmi sem működik szabályosan:

— Ehhez képest az Uhu-villa kitüntetett konyhájú, négycsillagos hotelként hirdeti magát — adott felháborodásának hangot a képviselő. A hozzá eljutott lakossági panaszok szerint a nagy zajjal járó rendezvények szinte mindennaposak, és a környéken élők azt sem értik, hogyan lehet ennyire látványosan minden szabályt áthágva működni. A képviselő szerint el kell érni, hogy ilyen és hasonló helyzetekben ne csak a vállalkozók érdekei érvényesüljenek, hiszen a környékbeli nyugalma legalább olyan fontos, ha nem fontosabb. *Kolláth Adél* aljegyző válaszolt a folyamatban lévő, igen komplikált jogi helyzetet, melyet mindenki számára megnyugtató módon kívánnak rendezni.

Szűcs Ervin frakcióvezető (MDF) az Ürömi utca két üresen álló házával kapcsolatban elmondta, hogy mindkét ingatlanba hajléktalanok költöztek, akik a képviselő szerint életmódjukkal zavarják a környéken élők nyugalma. Az Ürömi utca 60–62. (a volt közért épülete) az Újlaki iskola mellett van. A frakcióvezető megkereste az ingatlan tulajdonosát, az ÁPV Rt-t, majd az általa foglalkoztatott Belvárosi Irodaház Kft-t, amelynek az épület őrzése és biztosítása kötelessége volna. Ők írásban közölték, hogy többféle módon próbálták lezárni a házat, de az alkalmi szállást keresők újabb és újabb módot találnak a bejutásra. (A problémára következő számunkban visszatérünk.)

Radnóti István képviselő (MIÉP) egy Eötvös utcai építkezés kapcsán a Völgy utcára hordott agyagos sárra és az útburkolat rongálására hívta fel a figyelmet.

A pártok véleménye a lakbér- és adóemelésről

A múlt év végén a képviselő-testület április 1-jei hatállyal (lásd Budai Polgár 2003/25. szám) emelte az önkormányzati bérlakások díját, illetve megnövelte a kommunális adó mértékét, amellet, hogy annak fizetése alól alanyi jogon felmentette a 62 éven felüli kerületi lakosokat. Az adófizetés változásairól bővebben olvashatnak a

7. oldalon kezdődő rendeletmellékletünkben, illetve a 9. oldalon a Pénzügyi Iroda Adócsoportjának tájékoztatása segít eligazodni. Az alábbiakban pedig a képviselő-testületet alkotó öt párt — amelyek egyhangúlag szavazták a változásokról — véleményét, nyilatkozatát olvashatják az emelésekkel kapcsolatban.

Fidesz–MKDSZ: mit várunk 2004-től?



2004 a majom éve a kínai horoszkóp szerint.

A magyar önkormányzatok számára azonban az összetört perselymalac évének ígérkezik. Az önkormányzatok országsszerte jóval kevesebb pénzt kapnak a Parlamenttől, mint amennyi kötelezően elvégzendő feladatot. A hiányt nemigen fedezhetik másból, csak megmaradt vagyonukból. A 2004-es állami költségvetést 197 MSZP-s és SZDSZ-es képviselő szavazta meg a Parlamentben. Az ország 3176 településén összesen mintegy 25 000 önkormányzati képviselő dolgozik azon, hogy a választók elvárásai szerint próbálja működtetni az iskolákat, az egészségügyi szolgáltatásokat, és segítse a rászorulókat. A költségvetési vita időszakában több száz bal- és jobboldali polgármester fordult a kormányhoz az önkormányza-

tokat ellehetetlenítő finanszírozási tervzet módosításáért. Mint látjuk, javaslataik süket fülekre találtak. Néhány mondatot idézek a központi költségvetés tervezetének írásos indoklásából: „A közalkalmazottak, a Munka Törvénykönyve hatálya alá tartozók illetmény-növeléséhez szükséges forrásról az intézményeknek saját hatáskörű, optimálisabb létszámgazdálkodást elősegítő szervezési intézkedésekkel kell gondoskodniuk.” Ez vajon azt jelenti, hogy az önkormányzatok alkalmazásában állók csak egymás munkahelyének rovására remélhetik fizetésük értékének megőrzését?

„A dologi kiadások emelésére csak a helyi bevételi lehetőségek-ből teremthető forrás.” Ez az elektromos energia és a földgáz árának jelentős emelkedése miatt azt jelenti, hogy az önkormányzati tulajdonú telkek, üzlethelyiségek eladásából származó bevételeket kell a kíményen kiereszteniünk (vö. a Magyar Köztársaság Alkotmánya 12. §

(2) Az állam tiszteletben tartja az önkormányzatok tulajdonát.)

„A kiadások (s így a támogatások) mintegy 10 milliárd forint összegű (bázis)csökkentését indokolja egyes területeken, pl. a közoktatási, szociális intézményekben az ellátottak számának visszaesése.”

Itt az ideje, hogy mindenki egyszerre hirtelen meggyógyuljon és ne legyen többé beteg, illetve gyermekét ezentúl külföldön járassa iskolába. „A szakmai követelmény- és feladatrendszer, valamint a források összhangjának megteremtése érdekében a közoktatási, a szociális, valamint a gyermekvédelmi törvényben módosítások szükségesek. Az utóbbiaknál egyes 2004-re előírt új jogintézmények 2005-ben valósulhatnak meg.”

Ej, de sokba van nekünk ez a nép — gondolhatta a pénzügyminiszter —, nosza, igazítsuk ki a törvényeket, mindjárt olcsóbban megússzuk.

II. kerületi képviselőként nem szabad persze elsiklanom a jó hí-

rek felett sem. A 4-es metróra megszavazott 15,8 milliárd forint ugyan öröm a budapestieknek, de a Hidegkúti úton zötykölődők, a Szépvölgyin araszoló, a Nagyrétnél toporgók számára, sajnos, továbbra sem kezdődik el a budapesti főútvonalak rendbetétele.

Az önkormányzat apróbb helyi kiigazításai, a kommunális adó vagy a lakberek fentiekből fakadó kényszerű emelése, sajnos, csupán csepp a tengerben. Most leginkább az a feladatunk, hogy a helyi költségvetés kialakításakor megőrizzük az önkormányzat működőképességét. Kialakítsuk az új Lakosságszolgálati Irodát és felújítsuk a Rákóczi gimnáziumot. A képviselőcsoportok együttműködése nem mindig zökkenőmentes, az eddigi tapasztalatok mégis feljogosítanak némi optimizmusra, hogy közösen meg fogjuk találni a fenntartható működés forrásait.

Mit várhatunk 2004-ben? Leginkább 2006-ot.

Sztilkovics Szávó frakcióvezető

MDF: a napi feladatoknak kell előnyt élvezniük



litásához volt elengedhetetlen — véli Sztilkovics Ervin, az MDF-frakció vezetője. A politikus szerint jövőre a napi feladatoknak kell előnyt élvezniük a nagyobb beruházásokkal szemben.

Mi indokolta az önkormányzati lakások bérleti díjának emelését?

A lakások bérleti díjának emelése régóta váratott magára, úgy hiszem, fővárosi viszonylatban még így is alacsony díjakkal szá-

molhatnak jövő áprilistól a lakók. A komfort nélküli és a szükség-lakások esetében például mindössze 15 és 30 forint-ra emelkedett a négyzetméterenkénti bérlet, ezt az összeget még a nehéz helyzetben lévők is ki tudják fizetni.

Mivel magyarázható az adó-emelés?

Az önkormányzatok finanszírozása változatlanul rossz, a pénzügyi helyzet javítása érdekében ezért egyes helyi adókat emeltebb szinten vagyunk kénytelenek alkalmazni. Hogy az önkormányzat bizonyos napi feladatoknak megfeleljen és a rendeltetésszerű működés anyagiak hiányában ne szenvedjen csorbát, emelni kellett az építményadót és a magánszemélyek kom-

munális adóját. Ugyanakkor a 62. életévüket betöltő, életvitel-szerűen a kerületben lakó polgárok alanyi jogon mentesülnek a kommunális adó alól. Többféle variációt követően úgy döntöttek a képviselők, hogy tekintettel az innen befolyt csekély összegre, a korosztály számára váljon általános jellegűvé az adómentesség.

Hogyan látja a 2004-es költségvetést?

Részleteiben még nem ismerjük. A költségvetési vita vélhetően az elmúlt esztendőre emlékeztet majd. Jelen helyzetben az önkormányzatnak semmilyen körülmények között sem lenne szabad nagy ívű elképzelések megvalósításába kezdeni, annál inkább a napi, kisebb problé-

mák megoldását kell hangsúlyozni. Egy közel kilencvenezres lélekszámú kerület jó hangulatának, kellemesebb légkörének megteremtése lehetne a cél. Az országos politikát szemlélve és az országos költségvetést figyelembe véve nem sok jót várhatunk. A kerületben is komoly nehézségekkel kell majd szembenézni.

Jövőre milyen feladatokat részesítenének előnyben?

Fontosnak tartjuk az utak felújítását, a környezet rendezettebbé tételéről nem is beszélve. A műemlékházak rekonstrukciója is hátrányt szenvedett, és a falfirkák elleni küzdelmet szintén az elsődleges célok között említeném.

szeg

MSZP: a megkezdett beruházásokat folytatni kell



Fontos, hogy a 62 évnél idősebb állandó lakosok mentesülnek a kommunális adó fizetéséről, és a Lajos utcában átadhattuk a bérlakásokat — emelte ki **Takács Beáta**. A frakcióvezető szerint jövőre elsősorban a megkezdett beruházásokra kellene több pénzt biztosítani.

A kommunális adó részleges eltörlése sokáig kérdéses volt.

Az MSZP választási ígéretei között szerepelt a kommunális adó felülvizsgálata és annak eltörlése az idősebb korosztály számára. Régóta próbáltuk a javaslatot elfogadtatni, de politikai okokból csak félsikert értünk el. Egy rendeletmódosítás után kérelemre mentesülni lehetett a

kommunális adó alól, az eljárás azonban komplikált és illetékköteles volt. Akaratunk ellenére hoztuk kényelmetlen helyzetbe az érintetteket, a hibát most egyhangú döntéssel korrigálta a testület. Az életvitelszerűen a kerületben lakó 62 éven felülieknek így nem kell kommunális adót fizetni, más esetben azonban az önkormányzat az elviselhetőség határáig megemelte az adót, erre a költségvetés egyensúlyának fenntartása érdekében volt nagy szükség.

A lakberek emeléséről is döntött a testület. Miért kellett növelni a díjakat?

Az önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérleti díjának korrekciója időszerű volt, egy-egy lakás utáni befizetésből olykor még a társasházi közös költségre sem futotta. A fővárosban majdnem nálunk voltak a legalacsonyabb díjak. Drasztikusnak

mondható a százszázalékos emelés, de még így sem éri el a budapesti kerületek átlagát.

A most átadott Lajos utcai lakásokban némileg magasabb a bérleti díj.

Mivel ezek a lakások szociális bérlakások, lakbérük is szociális jellegű, ám magasabb, mint a rosszabb minőségű, kerületi bérlakásoké. Kijelenthető, hogy a 350 forintos négyzetméterenkénti díj nagy szociális kedvezményt takar, mivel rengeteg egyéb költséget is magában foglal, remek lakhatási feltételt biztosítva ezzel a pályakezdők, fiatal házások, egyedülállók részére. Ötven család költözhetett összkomfortos lakásba, ezáltal lehetőséget kapva, hogy öt évig jó körülmények között éljen, megfelelő előtakarékoság után pedig esélyük legyen saját lakáshoz jutni. A Lajos utcában átadott 50 bérlakás egy folyamat

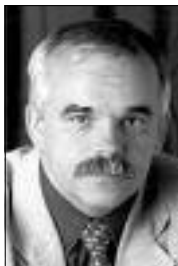
első lépése, de jó bizonyíték arra, hogy a két évvel ezelőtt elindított szociálisbérlakás-program kezd megvalósulni.

Őnök szerint melyek lesznek a 2004-es költségvetés sarokpontjai?

Jövőre az oktatási, szociális és egészségügyi intézmények működtetésének, és a bennük zajló magas színvonalú munkának kellene prioritást élvezni. Fontos lenne, hogy a megkezdett beruházások folytatásához elegendő forrást biztosítsuk, például a Rákóczi gimnázium felújítása, vagy az új önkormányiroda kialakításakor. Emellett fenntartanánk a kerületben eddig is jól működő pályázati rendszert. Bízom benne, hogy márciusban olyan költségvetésről beszélhetünk, amely minden lakosnak biztosítja az itt lakás örömet és az elérhető kerületet.

szeg

SZDSZ: elkerülhetetlen adóemelés, elhibázott bérlakásprogram



Adót emelni soha nem népszerű cselekedet. Mindig magyarázatot igényel. E tekintetben látszólag a liberális frakció van a legnehezebb helyzetben.

Az egy-egy ingatlan után fizetendő adó az 1996-os bevezetése óta gyakorlatilag nem változott. Aki lakása után 97-ben 6000 Ft/év kommunális adót fizetett, az 2002-ben is pont ennyit volt köteles csekken feladni. Az eltelt évek inflációját figyelembe véve ez az összeg ma alig a felét éri a 97-ben fizetett adónak. A kerület feladatai és kiadásai pedig az eltelt időszakban nemhogy csökkentek volna, hanem jelentősen nőttek.

A most elfogadott adótábla sem garantálja majd, hogy az idei adóbevételek reálértéke elérje a 97-esét. Hogy az ilyen mértékű adóemelés egyszerűen elkerülhetetlen volt, azt az is bizonyítja, hogy a képviselő-testület pártállásra való tekintet nélkül egyhangúlag elfogadta.

Az önkormányzat adóbevételeiből tartja fenn szolgáltatásait, az oktatási rendszert, az egészségügyi és a szociális ellátást, az

útjavításokat, a hivatalt stb. Vagyis, ha kevés az adóbevétele, akkor a szükségesnek vélt kiadásokat hitelből kell finanszírozni. A kerület a hiteleit csak a vagyona értékesítése árán tudja visszafizetni.

A hiba akkor történt, amikor kényelmi okokból az évente emelkedő kiadásokhoz a helyi adók mértékét nem igazították hozzá. Lehet, hogy ez a politika népszerűbbnek tűnt, de a hozzá tartozó vagyonfelélés biztos, hogy hibás döntés volt.

A liberális frakció megengedhetetlennek tartja az önkormányzat ilyen jellegű eladósodását. Elvárjuk a polgármestertől: olyan költségvetést terjesszen elő, melyben valóban csak a szükséges és az egész közösséget szolgáló közkiadások szerepelnek, s melyek finanszírozása hitelfelvétel nélkül megoldható.

Csak annyit költsünk, amennyit összeadunk. De valóban mindenki vegyen részt a közhatalmunkban. Ma jó, ha a potenciális adóbevételek 60–80%-át befizetik. Elvárjuk a kerület vezetésétől, hogy az adókerülőket derítse fel, s tegye meg a szükséges lépéseket azért, hogy a lehetséges adóbevételek meg is érkezzék az önkormányzat számlájára. Ez csak így igazságos.

A napokban adta át az Önkormányzat a Lajos utcában épített úgynevezett szociális bérlakásokat. (A Bencze B. által elkezdett 50 lakásos épület megépítése 900 millió forintba került. Leszámlázva az üzlethelyiségek és garázsok értékét, egy négyzetméter lakás közel 500 ezer forintjába került a közösségnek. Ezért a pénzért nem rózsadombi luxusház épült, hanem egy gangos, lift nélküli bérház a létező leg egyszerűbb kivitelben. Ez ordítóan felelőtlen pénzpocsékolás. A liberális frakció ezt akkor is elleannezt, amikor az összes többi képviselő egy emberként szavazott a beruházás mellett. Reméljük, hogy még egy ilyen felelőtlen döntés nem születik az önkormányzat berkein belül.)

A lakbéreket az állami rendelet miatt úgy kellett megállapítani, hogy fedezzék a ház fenntartási költségeit. Így ezeknél az úgynevezett „szociális” lakásoknál a tényleges bekerülési összegnek megfelelően 350 Ft/m²/hó lakbért kell fizetni. Ez a társasházaknál szokásos közös költségnek felel meg, de nem tartalmazza az amortizációs költségeket. Vagyis a megépítés költsége 50 év alatt sem térül vissza. Ez még mindig messze olcsóbb a piaci bérleti lehetőségeknél. Ugyanak-

kor a kerület többi kb. ezer bérlakása a lakbéremelés után is ennél jóval olcsóbban (275 Ft/m²/hó) bérelhető.

A tényleges kiadások és a beszedett bér közti különbséget pedig mindannyian fizetjük. Ez nem igazságos. Egyfelől, egyáltalán nem biztos, hogy a bérlakásban élők rászorulnak támogatásunkra. Másfelől, az is igazságtalannak érzi, aki még mindig bérlakásban él, hiszen a legtöbben szerették volna megvenni a lakásokat a többiekhez hasonlóan, csak valami rajtuk kívül álló okból ezt eddig nem tehetők meg.

Az úgynevezett kerületi szociális bérlakásépítés égbekiáltóan felháborító módja, valamint a lakberek és a tényleges költségek közötti különbség azt bizonyítja, hogy kerületi szinten nem lehet és nem szabad lakáspolitikát folytatni. A liberális frakció azt tartaná igazságosnak, ha a maradék ezer bérlakását is eladná a kerület a bérlőknek, ahogy ezt tette az eddigi húszezzerrel. Így elégedettek lehetnének a bentlakók, a kerület egyszeri bevételhez jutna, s megszabadulna a havonként ismétlődő ráfizetéstől.

Koncz Imre
az SZDSZ-frakció vezetője ►

MIÉP: gazdasági szükségszerűség indokolja az emeléseket



Komáromi Ferenc, a MIÉP frakcióvezetőjének véleménye szerint az ország mostani gazdasági állapotáért elsősorban a

kormány tehető felelőssé:

— A kormány múlt év végén hozott intézkedéseivel egyértelművé tette, hogy nem tudja a kezében tartani a gazdaság folyamatának irányítását — mondja a frakcióvezető. — Sajnálatos módon azonban ezek az intézkedések azokat a választókat is sújtják, akik nem erre a kormányra szavaztak 2002 tavaszán. Nyilvánvalóvá vált, hiába

az egyszeri nyugdíj-kiegészítés, a közalkalmazotti béremelés, mára elfogytak a tartalékok. Jelentősen nőtt az áfa, megnehezdedtek a lakáshoz jutás feltételei, többet fizetünk a gázért, a villanyért. Mi, az egyszerű emberek fizetjük meg a kormány tavalyelőtti ígéreteit.

A frakcióvezető véleménye szerint az önkormányzatok is rossz helyzetbe kerültek a kormány folyamatos rossz döntéseinek következtében:

— A kormány például úgy adta meg a közalkalmazottaknak az ötvenszázalékos béremelést, hogy közben a fedezetet teljes egészében nem biztosította hozzá. Senki nem vitatja, hogy ennek az ágazatnak is szüksége

volt erre a pénzre, de a kormány ezt a kérdést felelőtlenül oldotta meg. Sajnos azonban nemcsak ebben az esetben történt az, hogy feladatot ugyan kapott az önkormányzat, de a fedezetet nem tették mellé. Így az önkormányzatok folyamatosan arra kényszerülnek, hogy vagyonszereléssel és adóemeléssel próbálják kiegyenlíteni az egyre nagyobb hiányt.

Arra a kérdésre, hogy végül is a MIÉP-frakció miért szavazta meg a lakbér-, illetve az adóemelést is, Komáromi Ferenc elmondta, demagógiának érezték volna, ha ebben az esetben nem szavaznak:

— Az önkormányzatnak működnie kell, nekünk, képviselők-

nek kötelességünk mindent megtenni azért, hogy működjenek az önkormányzati intézmények, hogy megkapják bérüket a tanárok, hogy ki tudják fizetni a fűtésszámlájukat az iskolák. De azt is el kell mondanom, hogy a MIÉP álláspontja szerint az adórendeletet finomítani kell. Véleményünk szerint egy lakásnak, lakóingatlanoknak nem a nagysága a legjellemzőbb paramétere. Például egy Hidegkúton harminc éve épült ház ma ugyan sokat ér, de a benne lakó nyugdíjas megsemmisíthető gazdag embernek, és igazságtalanság, ha ő ugyanannyit fizet, mint egy lifttel vagy úszómedencével rendelkező ingatlan tulajdonosa.

ti

A legidősebb polgár



Fotó: Eisenmann J.

December 29-én ünnepelte 105. születésnapját kerületünk legidősebb polgára, Issekutz Margit. Ebből az alkalomból köszöntötte őt Horváth Csaba polgármester és Horváth Mária önkormányzati képviselő egy szép csokor virággal és Esterházy tortával. Az ünnepelt a köszöntő után a következőket mondta: „Azért vagyok még életben, mert van egy drága barátnőm, Trebits Jolán, aki életben tart, és azért, mert tudok vigyázni magamra.” A ma is szellemi frissességnek örvendő, Arany János A fülemile című versét ma is el tudja mondani, és még az a vágya is teljesült, hogy három évszázad tanúja lehessen.

Kéményellenőrzés

A Főképtűsz kéményellenőrzést végez januárban a Margit krt. 7-69., a Kis Rókus utcában, a Keleti K. utcában, a Buday L. utcában és az általuk határolt területen; februárban a Margit körút

71-105.-ben, a Moszkva téren, a Szilágyi E. fasor 1-47.-ben, a Trombitás utca páros oldalán, a Garas utcában, a Marczibányi téren, a Lövház utcában és az általuk határolt területen.

Véradás

Az Ökumenikus Általános Iskolában (1028 Budapest, Község-ház utca 10.) 2004. január 24.,

9-13 óráig rendkívüli véradást szervez az Országos Vérellátó Szolgálat.

RÖVIDEN...

Európa-klub

Hétköznapok az Európai Parlamentben címmel Hegyi Gyula országgyűlési képviselő tart élménybeszámolót január 15-én 17 órakor a Fazekas Klubban (II., Fazekas u. 19-23.).

A beteg gyerekekért muzsikáltak

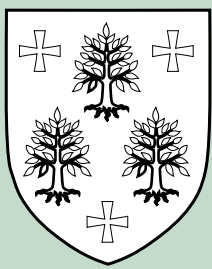
A Margit körüti ferences templomban tartották azt a koncertet, amelyet a Kortárs Művészetek Súlyos és Gyógyíthatatlan Beteg Gyermekéért Alapítvány rendezett. J. S. Bach, Telemann, Gluck és Händel műveit adták elő a fellépő művészek: Megyesi Schwartz Lúcia, Drucker Péter, Kővári Csaba énekművész, Gyöngyössi Zoltán fuvola-, Komlóssy Gábor trombita- és Nagy László Adrián orgonaművész. Az esten jelen volt a fővédnökséget vállaló Mádl Dalma, a köztársasági elnök felesége és Semjén Zsolt képviselőnő felesége, Menus Gabriella. Az estet P. Hegedűs Kolos OFM plébános nyitotta meg házigazdaként és védnökként. A befolyt 160 ezer forintból az alapítvány a súlyos és gyógyíthatatlan beteg gyermekeket támogatja.



Fotó: Eisenmann J.

Egy százalék

A Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány kuratóriuma kéri mindazokat, akik kegyelettel emlékeznek a forradalomra, hogy a befizetett adójuk 1%-áról az alapítvány javára rendelkezzenek. A 1999-ben létrejött alapítvány gyűjti, őrzi, rendszerezi a forradalom és szabadságharc tárgyi emlékeit. A relikviákat időszakos kiállításokon mutatja be. Pályázatokat ír ki középiskolásoknak és egyetemistáknak, hogy történelmi ismereteik elmélyüljenek, érdeklődésük a kor felé forduljon, valamint kiadványokat jelentet meg. Kéri támogatásukat alapvető céljuk eléréséhez, az utókor kegyeletét reprezentáló emlékmúzeum létrehozásához. Köszönik mindazoknak, akik 2002-es jövedelemadójuk 1%-ával az alapítványt támogatták, amivel a forradalom és szabadságharc 47. évfordulójára 56-os újságokból és fotókból rendezett kiállítás költségeihez hozzájárultak. Adószám: 18097474-1-41.



Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 57/1996. (XII. 23.) önkormányzati rendelete az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról, a módosító 54/1997. (XII. 31.), 22/1999. (X. 28.), 27/2000. (IX. 26.), 23/2001. (IX. 4.), 43/2001. (XII. 22.), 28/2002. (X. 17.), 39/2002. (XII. 23.), 5/2003. (III. 6.), 19/2003. (VI. 26.) valamint a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendeletekkel egységes szerkezetben

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 57/1996. (XII. 23.) önkormányzati rendelete az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról, a módosító 54/1997. (XII. 31.), 22/1999. (X. 28.), 27/2000. (IX. 26.), 23/2001. (IX. 4.), 43/2001. (XII. 22.) a 28/2002. (X. 17.), 39/2002. (XII. 23.), 5/2003. (III. 6.), 19/2003. (VI. 26.), valamint a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendeletekkel egységes szerkezetben.

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi adókról szóló, többször módosított 1990. évi C. törvény 1. §-ának (1) bekezdésében és 43. §-ának (1) bekezdésében, valamint a Budapest Főváros Közgyűlése 19/1991. (XI. 5.) rendelettel módosított 5/1991. (II. 19.) rendeletében foglalt felhatalmazás alapján a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésben biztosított jogkörénél fogva az alábbi rendeletet alkotja:

1. Az adó bevezetése

1. §

(1) A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat (továbbiakban Önkormányzat) Képviselő-testülete az Önkormányzat illetékességi területén építményadót és a magánszemélyek kommunális adóját vezeti be.

(2)¹

(3)²

(4)³

(5)⁴

2. Az építményadó

Adókötelezettség

2. §⁵

Az adó alanya

3. §⁶

Adómentesség — Tárgyi adómentesség

4. §⁷

A helyi adókról rendelkező 1990. évi C. törvény 13. §-ában felsoroltakon túl mentes az építményadó alól

a) a magánszemély tulajdonában lévő lakás,

b)⁸ a lakásszövetkezet, valamint lakóépületben lévő társasház és/vagy tulajdonközösség esetén a tulajdonostársak közös tulajdonában álló, közös használatú helyiségek közül a fedett és oldalt zárt erkély, lodzsa, fedett terasz és tornác, tetőtér, belső lépcső, közlekedő, tüzelőtér, tüzelő- és salaktároló, szárító, padlás, szerszámkamra, szín, pince, gyermekmegőrző, valamint házimosoda, amennyiben ezeket nem vállalkozási célra hasznosítják.

Alanyi adómentesség

5. §

(1)⁹ Mentes az adó alól:

a) aki vakok személyi járadékában részesül,

b) aki hadigondozottak ellátási formáiban részesül,

c)¹⁰ az a 70. életévét betöltött gépjárműtároló-tulajdonos, akinek a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozójának jövedelmét is figyelembe véve az egy főre jutó jövedelme nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét, feltéve, hogy a rendeltésszerűen használt gépjárműtároló és az életvitelszerűen lakott ingatlan az ingatlan-nyilvántartásban azonos helyrajzi számon szerepel, vagy azonos társasházon belül van.

(2) Az adómentesség, adókedvezmény a pénzbeli szociális ellátás, illetve a jogosultsághoz előírt feltétel megállapítását, keletkezését vagy megszűnését követő félév első napján keletkezik, illetve szűnik meg.

(3)¹¹

Az adókötelezettség keletkezése és megszűnése

6. §¹²

Az adó alapja és mértéke

7. §

(1) Az építményadó alapja az építmény négyzetméterben számított hasznos alapterülete.

(2) Az építményadó általános évi mértéke: 900 forint/m².

Egyes eltérő fajtájú adótárgyakra vonatkozó, az általánostól eltérő adómértékek¹³

8. §

(1)¹⁴ Azon műtermek adójának mértéke, melynek tulajdonosa, vagyoni értékű jog jogosultja tagja valamely képzőművészeti, illetve alkotóművészeti szövetségnek: 270 Ft/m²/év.

(2)¹⁵ A teljes adóévben gépjárműtárolás céljára használt, vállalkozási célt nem szolgáló, 32 m²-nél nem nagyobb hasznos alapterületű gépjárműtároló adójának mértéke: 280 Ft/m²/év, azon magánszemély adózó esetében, akinek gépjárműtárolója lakásával azonos helyrajzi számon szerepel, ill. társasház esetében a társasház épületével azonos ingatlanon található, és a lakás után fizetendő kommunális adónak is a magánszemély, ill. a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozója az alanya.

(3)¹⁶ A magánszemélyek (ide értve legalább egy magánszemély tulajdonossal rendelkező társasházakat és lakásszövetkezeteket) tulajdonában álló helyiségek, ha azokat a 4. § (b) pontjában felsorolt szervezetek alapfeladataik ellátására bérlik, adójának mértéke: 450 Ft/m²/év.

(4)¹⁷ A lakossági ellátást szolgáló kiskereskedelmi élelmiszerüzletekhez közvetlenül csatlakozó raktárak adójának mértéke: 405 Ft/m²/év.

(5)¹⁸

(6)¹⁹ A 4. § a) pontja alapján az építményadó alól nem mentesülő — egész adóévben, teljes egészében lakásként hasznosított — lakások adójának mértéke 450 Ft/m²/év.

(7)²⁰ A (4) és a (6) bekezdésekben szabá-

lyozott kedvezmények 2004. december 31-ét követően nem alkalmazhatóak.

Levonási jog az adóból

9. §²¹

3. A magánszemélyek kommunális adója

Az adókötelezettség, az adó alanya,

adókötelezettség keletkezése és

megszűnése

10. §²²

Adómentességek

11. §

1) Mentés az adó alól:

a) aki rendszeres szociális segélyben részesül,

b)²³ az az adóalany, aki, illetve akinek házastársa kiskorú gyermeke után rendszeres gyermekvédelmi támogatást kap,

c)²⁴

d) aki vakok személyi járadékában részesül,

e) aki hadigondozottak ellátási formáiban részesül,

f) aki lakásfenntartási támogatásban részesül,

g) aki közgyógyellátási igazolvánnyal rendelkezik,

h)²⁵ aki önhibáján kívül olyan helyzetbe kerül, hogy a lakásban vele közös háztartásban élő családtagjainak jövedelmére figyelemmel, a családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét,

i)²⁶ az a 62. életévét betöltött adóalany, azon lakása tekintetében, amelyikben életvitelszerűen lakik,

j)²⁷

(2) Az adómentesség a pénzbeli szociális ellátás, illetve a jogosultsághoz előírt feltétel megállapítását, keletkezését, megszűnését követő félév első napján keletkezik, szűnik meg, és csak arra az egy lakásra vonatkozik, amelyben az adóalany életvitelszerűen tartózkodik. Nem illeti meg az adómentesség az adóalanyt, ha lakását albérletként vagy ágybérletként hasznosítja.

(3) Mentés az adó alól továbbá a

a) szükséglakás,

b) kényszerbérbe adott lakás.

12. §²⁸

Az adó mértéke

13. §²⁹

(1) Az adó mértéke:

a) 3000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete a 40 m²-t nem haladja meg,

b) 4500 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 40 m², de nem haladja meg a 60 m²-t,

c) 6750 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 60 m², de nem haladja meg a 100 m²-t,

d) 9000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 100 m², de nem haladja meg a 150 m²-t,

e) 12 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasz-

nos alapterülete nagyobb mint 150 m².

Levonási jog az adóból

14. §

(1)³⁰ Az az adóalany, aki a II. kerületi Önkormányzat illetékességi területén megvalósuló kommunális célú beruházásra — a beruházóval 1996. január 1. napja előtt kötött szerződés alapján — 1997. és/vagy az azt követő években befizetést teljesít, a befizetés támogatással csökkentett összege a befizetés évében esedékes kommunális adójából levonható. Amennyiben a kommunális adó összege nem éri el a levonható összeget, a levonási jog a befizetés évét követő 5 naptári évben esedékes kommunális adóval szemben érvényesíthető.

(2)³¹ A közút létesítéséhez az ingatlan tulajdonos által költség hozzájárulás címén az Önkormányzathoz befizetett összeg — a kiengedést követő öt évben a tulajdonos mint adóalany által fizetendő, az adott ingatlanra mint adótárgyra kivetett kommunális adóval szemben, legfeljebb az adó összegéig elszámolható.

4. Eljárási szabályok

Az adó megállapítása és megfizetése

15. §

(1)³²

(2)³³

(5)³⁴

(6)³⁵

(7)³⁶

(8)³⁷

(9)³⁸

(10)³⁹ Az önkormányzati adóhatóság az adózó adószámlájának egyenlegéről és a tartozás után felszámított késedelmi pótlékról — feltéve, hogy az adószámla tartozást mutat — évente március 10-ig értesítést ad ki.

(11)⁴⁰ Az önkormányzati adóhatóság a

(12) bekezdésében foglalt kivétellel minden évben, december 31-i hatállyal törli a 100 Ft-ot meg nem haladó hátralék összegét.

(12)⁴¹

(13)⁴² Az adóhatóság által megállapított adó első részletének (5) bekezdés szerinti befizetésének határideje alól kivétel a 2004. év, amikor is a befizetés határideje április 30-a, a (10) bekezdésben a számlaegyenlegéről és a tartozás után felszámított késedelmi pótlékról szóló értesítés kiküldésének határideje április 25.

Az adó mérséklése

16. §⁴³

16. A. §⁴⁴

(1) A kerület díszpolgára, továbbá a 6/2000. (III. 23.) önkormányzati rendelete 2. § (4) bekezdésének megfelelő személy, továbbá a Kossuth- vagy Széchenyi-díj kitüntetésben részesült személy a címek odaítélését követő öt évig, vagy ha az odaítélés jelen rendelet hatálybalépését megelőzően történt, akkor jelen rendelet hatálybalépését követő öt évig mentes

a) a tulajdonában álló, a rendelet 8. § (2) bekezdése szerinti gépjárműtároló építményadója, és

b) a rendelet 10. §-ában szabályozott magánszemélyek kommunális adója alól.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezései szerinti mentességet az adóhatóság — a rendelet 15. §-ában szabályozott eljárás keretein túl — hivatalból indított eljárásban is megállapíthatja.

Jogkövetkezmények

17. §⁴⁵

5. Értelmező rendelkezések

18. §⁴⁶

6. Záró, átmeneti rendelkezések

19. §⁴⁷

E rendelet tárgyi és személyi hatálya, az adókötelezettség keletkezése, változása és megszűnése, az adó megállapításával, megfizetésével, a fizetési könnyítéssel, a méltányosság alkalmazásával kapcsolatos eljárás, a meg nem fizetés esetén alkalmazott jogkövetkezmények tekintetében, valamint az e rendeletben nem szabályozott egyéb kérdésekben a helyi adókról szóló, többször módosított 1990. évi C. törvény, a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. törvény és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény, az államigazgatási eljárásról szóló, többször módosított 1957. évi IV. törvény, a helyi önkormányzatok és szervei, a köztársasági megbízáttak, valamint egyes centrális alárendeltségű szervek feladat- és hatásköreiről szóló, többször módosított 1991. évi XX. törvény, valamint a bírósági végrehajtásról szóló, többször módosított 1994. évi LIII. törvény vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

20. §

(1) E rendelet 1997. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályukat veszítik a 17/1996. (VI. 3.) és a 24/1996. (VII. 1.) önkormányzati rendeletek, valamint az ezeket módosító 53/1996. (XI. 29.) és 54/1996. (XI. 29.) önkormányzati rendeletek.

Jegyzetek

1–5. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.

6. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.

7. bevezette a 27/2000. (IX. 26.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2001. január 1.

8. módosította a 43/2001. (XII. 22.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2002. január 1.

9. módosította az 54/1997. (XII. 31.) önkormányzati rendelet, hatályos: 1998. január 1.

10. bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2000. január 1.

11–12. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.

13. módosította a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet 6. §-a, hatályos: 2004. január 1.

14. módosította a 22/1999. (X. 28.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2000. január 1.

15. módosította a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.

16–17. módosította a 22/1999. (X. 28.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2000. január 1.

18. hatályon kívül helyezte a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.

19. módosította a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.
20. bevezette a 39/2002. (XII. 23.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2003. január 1.
- 21–22. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
23. módosította a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.
24. hatályon kívül helyezte a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
25. módosította a 43/2001. (XII. 22.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2002. január 1.
26. módosította a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.
27. hatályon kívül helyezte a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
28. hatályon kívül helyezte a 22/1999. (X. 28.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2000. január 1.
29. módosította a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.
- 30–31. módosította a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.
- 32–38. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
- 39–40. bevezette a 22/1999. (X. 28.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2000. január 1.
41. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
42. bevezette a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.
43. hatályon kívül helyezte a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
44. bevezette a 28/2002. (X. 17.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2002. december 10.
- 45–46. hatályon kívül helyezte a 19/2003. (VI. 26.) önkormányzati rendelet, hatálytalan: 2004. január 1.
47. megállapította a 41/2003. (XII. 11.) önkormányzati rendelet, hatályos: 2004. január 1.

Hívogató a Törökvészbe

A Törökvész úti iskola (1025 Törökvész út 67–69.) a jövőre elsős gyerekeket és szüleiket várja az iskola oktatási programját és a pedagógusok munkáját bemutató foglalkozásokra, előadásokra.

Február 18-án 17 órakor farsangi álarc készítése.

Március 17-én 8–12 óráig nyílt órák a leendő elsőosztályos tanítóknál.

Április 21-én 17 órakor válogatást láthatnak iskolai műsorokból a leendő kisdíjak és szüleik Ennyi mindent tudunk mi címmel.

Érdeklődni személyesen vagy telefonon a 325-6580-as telefonszámon, valamint a www.torokvesz.finet.hu, illetve az info@torokvesz.hu címen lehet.

Ma

Tájékoztató az adóváltozásokról

A II. kerületi Önkormányzat képviselő-testülete december 4-i ülésén módosította a helyi adóról szóló rendeletét. A módosítások **2004. január 1-jén lépnek hatályba.** Az egységes szerkezetű rendelet szövege megtalálható a lapunk 12–13. oldalán.

Az építményadó

Adórendeletünk az építményadó tekintetében egyes építmények (pl. gépjárműtárolók, műtermek, társasházi közös helyiségek stb.) esetében az általános, 900 Ft/m² adómértéktől eltérő adótételeket tartalmaz. A 2004. január 1-jét követő változások három ilyen speciális adótételt érintenek:

— a **32 m²-nél nem nagyobb hasznos alapterületű, vállalkozási célt nem szolgáló garázsok adójának mértéke 280 Ft/m² lesz.** További feltétel, hogy a garázs az adózó lakásával azonos helyrajzi számon szerepeljen (ill. társasház esetében a társasház épületével azonos ingatlanon legyen található), és a lakásra vonatkozó kommunális adó alanya is az adózó vagy vele együtt élő közeli hozzátartozója legyen; **azon gépjárműtárolók után, melyek a felsorolt feltételeknek nem felelnek meg, egységesen az építményadóra vonatkozó általános adótétel szerint, azaz 900 Ft/m² adómérték figyelembe vételével kell az adót fizetni.**

— **megszűnik az „egyéb raktárakra” vonatkozó eltérő adótétel, adójuk egységesen 900 Ft/m² lesz.**

— **az építményadó hatálya alá tartozó lakások éves adójának mértéke egységesen 450 Ft/m² lesz.**

62 éven felüliek adómentessége
A módosítások következő csoportja a **62. életévüket betöltött polgárok** kommunális adózását érinti. Ők ugyanis 2004. január 1-jétől már **alanyi jogon mentesülnek a kommunális adó megfizetése alól az általuk életvitelszerűen lakott lakás tekintetében.** Ez azt jelenti, hogy a korábbi gyakorlattal ellentétben nem kell külön kérelmet benyújtani a mentesség biztosítása érdekében (így az eljárási illetéket sem kell leróni). Az Adócsoporthoz hivatalból, a rendelkezésre álló adatok alapján biztosítja számukra a mentességet, melynek megadásáról határozattal értesíti az érintetteket. Amennyiben a hatóság nyilvántartásából nem állapítható meg egyértelműen a mentesség megadásához szükséges feltételek megléte, azokat az Adó-

csoport felhívására az adózónak igazolnia kell (pl. azt, hogy a lakást életvitelszerűen lakja az adózó).

Kommunális adó

Január 1-jétől változnak a kommunális adóra vonatkozó **sávok**, valamint azokon belül az **adómértékek** az alábbiak szerint:

40 m²-nél kisebb alapterületű lakás esetében 3000 Ft/év,

40 és 60 m² közötti alapterület esetében 4500 Ft/év,

60 és 100 m² közötti alapterület esetében 6750 Ft/év,

100 és 150 m² közötti alapterület esetében 9000 Ft/év,

150 m² feletti alapterületű lakás esetében pedig 12 000 Ft/év lesz az adó mértéke.

Az adóhatóság a helyi adórendeletben szereplő szabályozás alapján minden év első felében értesítést küld az adózók számára, mely adószámláik aktuális egyenlegét tartalmazza. Az értesítők kiküldésének a határideje az elmúlt évhez hasonlóan, az idén is április 25-e lesz, az **adó befizetésének határideje** pedig ehhez igazodóan **április 30.** A befizetési határidő csak azokra az adózókra vonatkozik, akik az **idén nem kapnak új határozatot adójuk megállapításáról.**

Tekintettel arra azonban, hogy 2004. január 1-jétől valamennyi, a helyi adóztatást érintő jogszabály jelentősen módosul, ezért az adózók túlnyomó többsége **új határozatot** kell, hogy kapjon. Rájuk értelemszerűen nem az említett április 30-i befizetési határidő az irányadó. **Nekik a megállapított éves adót két részletben, a határozatban megjelölt időpontig kell a mellékelt csekkeken, postai úton (jogi személyek esetében átutalással) megfizetniük.** A határozatokat az Adócsoporthoz munkatársai 2004. április 25-ig postázzák.

Kérjük, hogy további kérdéseikkel forduljanak bizalommal az Adócsoporthoz munkatársaihoz a **212-4448, a 316-2686, a 438-3634, valamint a 438-3635-ös telefonszámokon**, illetve személyesen ügyfélfogadási időben a **Moszkva tér 11. szám** alatti irodában.

Az Adócsoporthoz ügyfélfogadási rendje: **hétfő: 13.30–18.00, szerda: 8.00–16.30, péntek: 8.00–11.30.**

Az Adócsoporthoz munkatársai

Szaktanácsadás a kamaránál

A Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara II. kerületi tagcsoportja minden hónap első és harmadik keddjén 9–11 óra között díjmentes szolgáltatásokat nyújt. Nem kamarai tagok első alkalommal díjmentes vehetik igénybe a szolgáltatást. A nem kamarai tag vállalkozóknak egyúttal lehetőséget biztosítanak BKIK-tagság létesítésére az irodában (1024 Keleti K. u. 8., IV/4., kapukód: 47.).

Jogi szaktanácsadás (polgári és gazdasági jogi kérdések, vitás gazdasági jogügyletekben előzetes tanácsadás); *ingatlan-szaktanácsadás* (ingatlanértékeléssel, ingatlan-adásvétellel kapcsolatos tanácsadás); *informatikai szaktanácsadás* (irodai számítógépes bázis megteremtése és üzemeltetésének kérdései, hálózatok telepítése és működtetése, alkalmazásra javasolt irodai szoftverek).

Kicsik nagy karácsonya



Fotó: Eisenmann J.

December 22-én karácsonyi ünnepségre készültek a II. kerületi Gyermekjóléti Szolgálatnál, az Erőd utcában. Negyvenkét családot hívtak meg a közös ünneplésre. A nagy asztalt roskadásig telerakták étellel, itallal, elsősorban házi sütésű karácsonyi édességekkel. Jöttek is a vendégek, anyukák, apukák a kisebb-nagyobb gyerekekkel. Ahogy az egyik családgondozó a fülembe súgta, olyan szülők is eljöttek együtt, akik egyébként külön élnek. Alig fértünk: széken, lépcsőn, sőt, a földre tett párnákon is ültek,

mindenkinek az ölébe jutott egy-egy kisgyerek. Megkezdődött az előadás, merthogy az is volt, bábszínház. Móra Ferenc kedves meséjét, a *Didergő kirdlyt* láthattuk saját feldolgozásban. Utána a gyerekek névre szóló ajándékot vettek át attól a családgondozótól, aki év közben a családjukat segíti. Nagy volt az öröm. Kérdezgettem a gyerekeket, mit szólnak mindehhez. Volt, aki meg sem tudott szólalni, csak nézett nagy szemekkel; egy kisfiú percnként másik autóval a kezében tűnt föl, egy kislány a sok élmény

hatására elsírta magát. Hely szűken van csak a Gyermekjóléti Szolgálatnál, a gyerekek nem tudták hol kipróbálni az ajándékba kapott játékokat, a szülők nem tudtak leülni, hogy beszélgessenek egy kicsit, elnézzék a játszó gyerekeket, vagy, hogy a megérdemelt figyelemmel és kényelmesen hallgassák meg az egyik apa, *Miczura-Varga József* által összeállított műsort, melynek során népszerű slágereket gitározott és énekelt, valamint saját, az alkalomra írt dalait adta elő hol egyedül, hogy felesége, hol pedig a gyerekei kíséretében. A délután mégis szép volt, és a gyerekek örültek.

A szolgálat munkatársai elmondták, hogy tavaly szerveztek először hasonló ünnepséget. Akkor csak kevesen jöttek el, de most annál többen ünnepeltek velük. Azt is elmondták, a karácsonyi ajándékozásban óriási segítséget jelentett, hogy az Országúti ferences plébánia közössége — Hegedűs Kolos atya szervezésében —, az Association Budapest Acceuil (a Budapesten élő francia anyanyelvűek közösségének szervezete), a Danone Győri Kecs és a Match Üzletlánc rengeteg játékot, friss süteményt és élelmiszert adományozott az alkalomra, ami lehetővé tette, hogy az ünnepi együttlét a gyerekek számára nemcsak meghittséget, családi légkört nyújtson, hanem ajándékokat is hozzon. A Gyermekjóléti Szolgálat ezúton is szeretné megköszönni minden ajándékozó nagylelkűségét.

Cs. Sz.

Ünnep az időseknél



Fotó: Eisenmann J.

Pesthidegkúti szeretetotthonokban, gondozási központokban tett karácsonyi látogatást *Balsai István*, a kerület országgyűlési képviselője és *Porkoláb Mátyás* alpolgármester. Az ünnepeket megelőzően december 22-én és 23-án az Árpád-házi Szent Erzsébet Szociális Otthonba, a Sarepta Evangélikus Szeretotthonba, a Kazinczy Utcai Idősek Nap-

közi Otthonába, a XXIII. János Szeretotthon máriaremetei részlegeibe, a Nyugdíjas Pedagógusotthonba, valamint a Senectus Idősek Otthonába várták a politikusokat. A vendégek több helyen részt vettek az intézmények karácsonyi ünnepségén, és apró ajándékkal lepték meg a házak idős lakóit.

Sz. G.

Barátok közt

A Csalogány utcai óvoda és speciális iskolában december 18-án tartották az intézmény karácsonyi ünnepségét, melyen a gyerekek azokat az ajándékokat is átvethették, melyeket egy jótékony-sági bálon befolyt összegből adományoztak az iskolának. A készségfejlesztő játékokat és sporteszközöket még az ünnepséget megelőző napokban *Horváth Csaba* polgármester adta át az intézménynek. Az iskola lakói

karácsonyi és téli hangulatú énekekkel tették feledhetetlenné a délelőtti, a szereplők pedig élő zenével és betlehemes játékkal varázsoztak békebeli hangulatot. A közös karácsony meglepetésvendége volt *Tihanyi Tóth Csaba*, az egyik televíziós sorozat közismert színművésze, akit a gyerekek ugyanolyan meleg szívvel fogadtak, mint saját társaik szívet melengető produkcióit.



Fotó: Eisenmann J.

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

II. ker. Családsegítő Csoport — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956
II. kerületi Szomszédsági Központ — 1027 Bajvívó u. 3.
Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné, tel.: 394-5075
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
IBS (International Buda Stage) — 1026 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Cserkészház — 1029 Hímes u. 3.
Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus iskola, 1028 Községház u. 10., tel.: 397-4479
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335
Napra-forgó — 1022 Apostol u. 13/b, tel.: (06 30) 250-0971, (06 30) 340-4805.
Öntödei Múzeum — 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rózsadomb Center — 1025 Törökvesz út 87–91., tel.: 345-8400
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

A Gyermekszínházak Háza: január 9., 10., 10.00, 14.00: **Mirkó királyfi** (Térszínház). Január 22., 10.00, 11.00, 14.00: **A Nap és a Hold elrablása** (Figurina Animációs Kisszínpad). Jegyrendelés Kiliánné Kocsis Máriaánál a 212-2820, a (06 70) 335-6286 és a 336-1361-es, illetve Hajdú Zsófia Csengénél a 438-1027 és a (06 70) 335-6284-es telefonszámon. (Marczibányi tér)

Január 9., 10., 20.00: **Brahms és a macskák** — „Zolika”, a történet főhőse viccnek induló, majd véresen komollyá váló kísérlet része. A Káva Kulturális Műhely előadása felnőtteknek. Írta Toepler Zoltán, Garaczi László, rendezte Tóth Miklós. (Marczibányi tér)

Január 16., 17., 18. 20.00: Marius von Mayenburg: **A hideg gyermek** (Krétakör). R.: Wulf Twiehaus. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fodgató)

Január 22., 20.00: **H.U.D.I. — A kárhozat zsoltárai** (Mozgó Ház Alapítvány). Magyarországi bemutató, csak 16 éven felülieknek! Racine történeteiből elszármazó, lelki válságoktól gyötört és meghasonlott torzók jelennek meg ebben a kertben, ahol szeretetre éhesen őrlik fel önmagukat és egymást. Nem a társadalmi rend, nem a családi boldogság, nem az emberi értelem határozza meg őket, hanem a testüket-lelküket felemészítő, végzetes és vak szenvedély. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Teátrum)

IBS Színpad: Január 9., 11.00: **Bonbon Matiné — Egy kiállítás képei.** (Pantomim, M. Kecskés András.) Marcipán bérlet, 3. előadás. 15.30: Szabó Magda: **Mondják meg Zsófikának.** Gyerekelőadás gyerekeknek és felnőtteknek. 19.30: **Švejk vagyok** — zenés sörözetés egy derék katonával és a közönséggel. 11-én 19.00: Agatha Christie: **A vád tanúja.** Rendezte: Földessy Margit. Film világsikerek színpadon. 13-án 19.00: **És Rómeo és Júlia...** W. Shakespeare után szabadon. 16-án: **Bonbon Matiné — Egy kiállítás képei.** (Pantomim, M. Kecskés András.) 9.30: Praliné bérlet, 4. előadás, 11.00: Parfait bérlet, 4. előadás. 15.30: **Bonbon Matiné — Maszkabál.** Gryllusz Vilmos. Puding bérlet 4. előadás. 19.00: **Évszakok Buenos Airesben.** Astor Piazzolla Vivaldi-ihletésű zenéire készült koreográfiák. Táncolják az Argentin Tangó Táncszínház tagjai. 17-én 11.00: **Bonbon Matiné — Ki nevet a végén.** Földessy Margit Gyerekstúdió, Kakaószüret bérlet, 3. előadás. 15.30: Szabó Magda: **Mondják meg Zsófikának.** Gyerekelőadás gyerekeknek és felnőtteknek. 19.00: Lippay Andrea **flamenco-estje.** 18-án 19.00: Agatha Christie: **A vád tanú-**



ja. Rendezte: Földessy Margit. Filmvilágsikerek színpadon. 19.30: **Švejk vagyok** — zenés sörözetés egy derék katonával és a közönséggel. 23-án: **Bonbon Matiné — Bukfenc mindent tud.** Artistaképző Intézet. 9.30: Kakaóbab II. bérlet, 3. előadás, 11.00: Kakaóbab I. bérlet, 3. előadás, 15.30: Percipán bérlet, 3. előadás. 19.00: **Jeff Baron: Szép jó estét, Mr. Green!** Vígjáték két részben. Bemutató.

KOMOLYZENE

Január 11., 15.00: Giuseppe Verdi: **Aida.** A teljes mű vetítése a Milánói Scala előadásában. Bevezető előadást tart dr. Langermann István. A Lohengrin Egyesület és a Parsifal Alapítvány rendezvénye. Belépőjegy 400 Ft. (Marczibányi tér)

Január 18., 15.00: Richard Wagner: **A bolygó hollandi.** A teljes mű vetítése a bayreuthi Festspielhaus előadásában. Bevezető előadást tart dr. Langermann István. A Lohengrin Egyesület és a Parsifal Alapítvány rendezvénye. Belépőjegy 400 Ft. (Marczibányi tér)

NÉPZENE, NÉPTÁNC

Január 9., 18 órától gyerekeknek, 20 órától felnőtteknek: **Magyar tánc ház Csiduval** (Csatai László). Zenél a Kóborzengő zenekar Erdélyi Klára vezetésével. Gyimesi tánctanítás. (Petőfi MK)

Január 10., 19.00: **Holló táncklub.** (Petőfi MK)

TÁNC

Budai Táncklub: vasárnaponként ifjúsági társastánc Vágvölgyi Györgyi vezetésével. Kezdő 9.30–11-ig, középhaladó 11–12.30-ig, haladó 12.30–14-ig. Kedden és pénteken este és szombaton délután **felnőtt társastánc** Dalotti Tibor vezetésével, minden szerdán **versenytáncklub** Vágvölgyi Györgyi vezetésével. Január 18., 16.30–19.30: **Ótőrai tea** — nosztalgia táncdélutánok minden hónap második vasárnapján élő zenére. Játsszik a Sun Records együttes.

GYEREKEKNEK

Szerdától péntekig 16–18, szombatonként 11–14 óra között **Inci, az egér lány** szórakoztatja a gyerekeket. (Rózsakert)

Kéthetente szombaton 10–12-ig: **Süni játékkuckó gyermekműhely** négyéves kortól. (Rózsakert I. em.)

Keddenként 17–18.00: **Süni játékkuckó kézműves foglalkozás** négyéves kortól, ára gyermekfelügyelettel 700 Ft. (Rózsakert)

Babaruhavarró tanfolyam gyerekeknek. Érdeklődni a Süni Játékkuckóban lehet (Rózsakert I. em.) vagy a 391-5844-es számon.

Péntekenként 17.30-tól **cserkészfoglalkozás.** (Máriaremetei Cserkészház)

Szombat délelőttönként **cserkészzet** 2., 3., 4. osztályos (7–10 éves) lányoknak Pasaréten, a 46. Kapisztrán Szent János Cserkészcsapatban. Közösség, hit, természet, játék, a nagyobbaknak nyáron táborozás. Jelentkezni Tamási Enikőnél lehet: (06 70) 295-6654.

KIÁLLÍTÁSOK

Január 9–24-ig: **Nagy hegyek, kis emberek — Szendrő Szabolcs természetfotó-kiállítása.** Megnyitja január 9-én pénteken, 18 órakor Zsila Sándor. Nyitva mindennap 9–19 óráig. (Pillanat Galéria)

Január 12., 17.00: **Jónás János** festménykiállítása. Megnyitja Bukib István színművész, km. Mezei Zsuzsa előadóművész. (Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus iskola aulája)

Január 15 — február 7-ig: **Sápi Hedvig: Szemtől szemben: gobelinek és objektetek; Szőke Barbara: Szemtől szemben: üvegplasztikák.** Megnyitja január 15-én csütörtökön 18 órakor Gábor Éva Mária Munkácsy-díjas szobrászművész. (Vízivárosi Galéria)

Február 26-ig: **A magyar cserkészzet kiállításai.** Megtekinthető hétfőn és csütörtökön 14–18-ig. (Cserkészház, Tömörkény utca 3/a)



Sápi Hedvig: Csók II.

Június 25-ig: Tendenciák napjaink képzőművészetében — fiatal grafikusművészek kiállítása. (Vízivárosi Galéria)

Százéves öntödei olvasztókemencék. Állandó kiállítás. (Öntödei Múzeum)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10–18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

MOZGÁS

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a *II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban*. Jelentkezés Ördög András edzőnél (06 20) 983-4098, teniszoktatás@freemail.hu.

Teniszoktatás: a *Törökvész Területi SE* az utánpótlás-nevelés keretében felvesz tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás hétköznapiakon 15 órától. Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. Felnőttoktatás és formajavító edzés csak hétvégén. Helyszín: a Budakeszi úti nagy házak mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladóknek a XII. kerületben, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Sivananda jóga: Január 15-én, 16-án és 19-én 17.45–19.45-ig 10 x 2 órában kezdő **hathajóga-tanfolyam** indul. Szerdánként **középhaladó jóga** 17.45–19.45-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció, diák- és nyugdíjaskedvezmény. Cím: a Magyar Rádió Óvoda tornaterme (1021 Völgy u. 1–3.). Hétfőn és pénteken **középhaladó jóga** 18.30–20.30-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. Diák- és nyugdíjaskedvezmény. Cím: 1021 Húvösvölgyi út 133. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik, bejelentkezést kérnek.

Ki vagyok én valójában? Ingyenes tanfolyam. Célja a szellemiség felfedezése a **raja jóga** meditációs módszer segítségével. A meditáció lépcsőfokainak gyakorlása olyan belső erő felhalmozódásához vezet, amely által az élet nehéz helyzeteiben is stabilak, békések tudunk maradni. Jelentkezés: 249-3570.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Január 13.: **Elfelejtett szavak nyomában.** Január 20.: **Mi a jó sütemény titka?** Receptcserével, kóstolóval. Január 27.: **Beszélgetős klubnap.** Összejöveteinket minden kedden 14 órától tartjuk.

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: Irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Az irodalmi előadásokat és beszélgetéseket dr. Donáth Ferencné Bozóky Éva újságíró, irodalmár tartja. Klubvezető Vadnay Dezsőné. Január 10., 16.00: **Kosztolányi Dezső munkássága I.**

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub: Az I. félévben a következő helyekre szeretnénk ellátogatni: Prága, Kárpátalja, Szlovákia, Erdély. **Március 12–15-ig Prága és dél-csehországi kastélyok** az új ajánlatunk. 4 nap, 3 éjszaka, kétágyas szállodai szobákban, svédasztalos reggelivel 34 900 Ft/fő. A további részletekről és elképzelésekről január 13-tól a klubban kaphatnak felvilágosítást. A (06 20) 968-7001-es telefonszám újra az érdeklődők rendelkezésére áll. A tagdíj változatlanul 800 Ft/fő/év, beiratkozás, jelentkezés a belföldi és külföldi programokra január 13-tól. A fogadónapokat változatlanul minden kedden délelőtt 10–12 óra között, a klubnapokat minden hónap második keddjén délután 15–17 óra között tartjuk a Keleti Károly u. 22-ben, a Közéleti Mozgalom helyiségében.

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Legközelebbi klubnap január 8-án 15 órától a szokásos helyen.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Tájékoztatjuk klubtársainkat és nyugdíjas barátainkat, hogy az Aktív Hotels International szállodalánc által kezdeményezett negyátdíj Hotel Solar gyógyüdülőbe az első csoport január 25-én 6.30-kor indul a Kis Rókus utcai buszparkolóból. A 7 napos gyógyüdülés részvételi díja útiköltséggel, félpanzióval 21 800 Ft. A részleteket csütörtökönként 8.30-tól 13 óráig lehet megbeszélni, és a 10 ezer forintos előleget is akkor lehet befizetni. Sürgős jelentkezést kérünk, mert a következő csoport feb-

ruár 8-án indul. Február 10-én egynapos **ausztriai kirándulás** lesz, a szezon végi kiárusítással, leértékeléssel egybeeső időpontban. Útvonal: pandorfi bevásárlóközpont, Bruck an der Leitha (Hofer-Interspar), a Frauenkirche burgenlandi kisváros ferences rendi barokk temploma. Részvételi díj: 4500 Ft. A klubtagsági igazolványokat február végéig érvényesítjük, tagsági díj változatlanul 600 Ft/év.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: Január 14., 17.00: klubnap.

KLUBOK

Baba-mama-klub: csütörtökönként 10–12 óráig közösségbe vágyó mamáknak és babáknak meleg teával és sok játékkal. Klubvezető Folk Florina. A belépés díjtalan. (Petőfi MK)

Keddenként 9.30–12.30-ig kisgyermekesek klubja a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal **jóga** 8.30–9.30-ig.

Asztali játékok délutánja minden héten egyszer másfél órában. Asztalihoki, gombfoci, csocsó, darts és pingpong. Előzetes jelentkezést várnak. Vezeti Léty Dániel, a belépés ingyenes. (Petőfi MK)

Szerdánként 15–20 óra között bridzs- és sakk-kör az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávét, üdítőt, süteményt!

Keddenként 14–20-ig bridzsklub a Marczibányin.

Minden hétköznap 12–17 óráig Zsonglőrklub. Bevezetés a klasszikus zsonglőreszközök — labda, buzogány, diaboló, tányér — használatába. A részvétel ingyenes. (Millenáris Park)

ELŐADÁS

Január 9., 16.00: **Bioéletmód előadássorozat: Kiskerti praktikák** (Parádi Andor); január 16., 16.00: **Köporok mindennapi életünkben** (dr. Solti Gábor). Belépő 350 Ft/alkalom. (1118 Villányi út 29-43.)

Január 14., 18.00: Kröll-Dulay Emőke: **Érdekel az életed?** Belépő: 700, diák- és nyugdíjasjegy: 500 Ft. (Akasha klub)

Január 15., 18.00: Lekszikov Attila: **János — Jelenések Könyve** (Akasha Klub)

Január 20., 18.00: Szekerka András és Erdélyi Anikó: **Kapcsolatteremtő Klub** asztrológia, grafológia, tarot és számmissztika segítségével. (Akasha Klub)

Január 23., 18.00: dr. Szepesi János: **Jupiter.** (Akasha Klub)

TANÁCSADÁS

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a Rózsadomb Centerben (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: Göllnérné Bérés Júlia dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

Társasházi tanácsadás az MDF II. kerületi irodájában minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella.

MARCZIBÁNYI TÉR

Meseház: dramatikus foglalkozások óvodásoknak és kisiskolásoknak elsősorban középső csoporttól az általános iskola 2. osztályáig. Alkalmanként egy-egy magyar népmesével ismerkednek a gyerekek, ami a Mesetársasnyábol bújik elő. Meseajánlat: Aranytulipán, Restes és dolgos leány, Tündér Ilona és Árgyélus, Király Kis Miklós, Bábos Betlehemes. A foglalkozások időtartama 45–60 perc. Egyeztetés és további információ: Körömi Gábor, (06 70) 335-6282.

Európa Játsszóház: kézműves drámajátékos játszóház Sós Mari-
val és Körömi Gáborral. A kisiskolás osztályoknak szóló programban képzeletbeli utazásra hívják a résztvevőket, hogy megismerkedjenek Európa történetével, néhány ország játékaival, szokásaival, tisztázandó az Európai Unióval kapcsolatos alapvető ismereteket.

A foglalkozásokat előzetes egyeztetés alapján tartják. *Körömi Gábor*: (06 70) 335-6282.

Januártól minden pénteken 15.30–17-ig: **JátSzóTér** — ahol fontos a játék, a szó, a mese és a saját terünk, melyet mi mozdtunk. Alsó tagozatos gyerekeknek, akik nehezebben haladnak a tanulásban, nehezebben kapcsolódnak be az iskolai életbe, és olyanoknak, akik szeretnek mozogni és kedvelik az egyszerű sportjátékokat. A kiscsoportos mozgásfejlesztő játékok kézműves technikákkal, agyagzóással, festéssel, rajzolóssal egészülnek ki. Érdeklődni *Pilinger Zsuzsánál* lehet a (06 70) 335-6283 vagy 438-1026-os telefonszámon.

Keddenként 17.30–19 óráig **hagyományos tánciskola** az általános iskola felső tagozatosainak, illetve középiskolásoknak *Dalotti Tibor* nívódíjas tánctanár, koreográfus vezetésével.

Január 22., 19.00: **A Magyar Kultúra Napja: Szellemidő** címmel új sorozat indul, amelynek keretében a népművelői és a pedagógus szakma szellemi karbantartását szívünkön viselve rendszeresen meghívjuk azon jeles és kiváló mestereinket, akikről okosságot, megtermékenyítő gondolatokat kaphatunk. Első vendégünk: *Vekerdy Tamás* író, pszichológus. A belépés díjtalan.

Január 9., 15–17.00: **Kerámiaszakkör**; 17–19.00: **Rajzszakkör**; 17–20.00: **Mehndi** — keleti testfestés hennával. 10-én 8–14.00: **Ökopiác**; 14–18.00: **Denevér varázslóiskola**. 11-én 10–12.00: **Kőketánc** (gyermektánc 1–7 éveseknek). 12-én 9.30–12.00: **Tücsökzene**. 13-án 9.30–11.30: **Tücsökzene**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 14.30–16.00: **Nyitott ajtó**. (Kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színiátszócsoporthoz 10–14 éveseknek); 16–20.30: **Kosárfonóműhely**. 14-én 8–13.00: **Ökopiác**; 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16–18.00: **MedvEgyetem** — **Macitól a medvéig** (mackókészítés); 16.30–18.30: **Gong** (színiátszócsoporthoz kisiskolásoknak); 17–19.00: **Rajzszakkör**; 17–21.00: **Fotósuli**; 20–01.00: **Guzsalyas tánc**. 15-én 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombóci**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–18.00: **Madarászuli**; 16–18.00: **Kaktusz** (színiátszócsoporthoz 10–14 éveseknek); 18–21.00: **Fényecset fotóklub**. 16-án 7–19.00: **Rajzszakkör**; 17–20.00: **Mehndi** — keleti testfestés hennával. 17-én 8–14.00: **Ökopiác**; 15–17.00: **MedvEgyetem** — **Macitól a medvéig** (mackókészítés). 18-án 10–12.00: **Kőketánc** (gyermektánc 1–7 éveseknek). 19-én 16–18.00: **Zeneóvoda**. 20-án 9.30–12.00: **Tücsökzene**. 21-én 8–13.00: **Ökopiác**; 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 18–21.00: **Fényecset fotóklub**; 19–21.00: **MedvEgyetem** (mackóvarrás); 20.00: **Guzsalyas tánc**. 22-én 16–19.00: **Kaktusz** (színiátszócsoporthoz 15 év feletti gyerekeknek).

KÖNYV

Állati (és emberi) dolgok

A *Mosogatógép* és más állati dolgok szereplője, Pipecz Konstantin, a fekete óriás snaucer járja a világot. Útja során képzeletbeli tájakon, de valóságos viszonyok között korunk számtalan visszaes jelenségével szembesül, és a sokoldalú, sportos kutya



tartanak a jelenkor elfogadott, dicsőített és reklámozott életvitelének, szokásainak és viszonyainak.

A szerző a kerületünkben élő *dr. Szigeti Endre* nyugalmazott egyetemi tanár, szakterülete a közgazdaságtan története. Szakműve után első szépróza munkája a *Süni* című mesekönyv volt. A mostani, sok humorral megírt könyve inkább a felnőtteket fogja elsősorban foglalkoztatni, hiszen a szerző kíméletlen őszinteséggel ábrázolja korunk jelenségeit.

L. D.

Színházi hétvége

Január 16–17-ig: Színházi lecke — módszertani hétvége színházzal foglalkozók számára és a színházi alkotómunkáról többet tudni akaróknak, gyerek- és diákszínházi csoportvezetőknek, rendezőknek, diákszínháziaknak, drámatanároknak, színház- és drámaszakos hallgatóknak, művészeti iskolák tanárainak, színistúdiók tanulóinak, közművelődési szakembereknek, szakmabeli és szakmán kívüli érdeklődőknek. Szervező a Marczibányi Téri Művelődési

Nánay István színikritikus előadása. 15–17.00: Kis színpadon nagy színház — dokumentumfilm (53'), r.: *Saár Tamás*, majd beszélgetés *Soltészky Tibor* dramaturggal, a Rádiószínház vezetőjével. 17–19.00: A Szegedi Egyetemi Színpad. Bbemutatja Soltészky Tibor és egykori tagok: *Árkosi Árpád* rendező, *Lapu Mária* gyermekszínházi vezető. 19–20.00: *Sarkadi Imre: Közműves Kelemen* — játék *Paál István* emlékére (45'), rendező: *Kovácsné Lapu Mária*,



Központ és a Magyar Drámapedagógiai Társaság, támogató a Nemzeti Kulturális Alapprogram Közművelődési Kollégium és a II. kerületi Önkormányzat. Január 16.

10–11.00: Új irányzatok és új korosztályok megjelenése a gyerek-színházban a világon és Magyarországon. *Novák János*, a Kolibri Színház igazgatójának, az ASSITEJ Magyar Központ elnökének beszámolója (péntek de.). 10–11.30: Hogyan néz gyerek-előadást és hogyan gondolkodik róla a kritikus? *Csáki Judit* színikritikus, a Színház című folyóirat szerkesztőjének előadása. 11–13.00: Válogatás a lingen-i Gyermekszínházi Világtalálkozó előadásából. Házigazda: *Sándor L. István* színikritikus.

12–13.00: Hogyan kell a gyerekeknek darabot írni? *Zalán Tibor* író, dramaturg előadása. 15–18.00: Az ünnep színházi formajegyei, szerkesztett műsorok rendezői feladatai. *Gabnai Katalin*, a Színház- és Filmművészeti Egyetemi tanárának műhelyfoglalkozása. 14–16.00: Hogyan kell a gyerekekkel együtt játszani? *Néder Norbert* (Ládafia Bábszínház, Bátorbágy) tréningje. 15–16.30: Színházi kísérletek: Grotowski tréningrészletek filmen, A színház továbbélése és hatása.

mozgás: *Éles Eszter*. 20–21.00: *Csiperőzsika* — a Színház- és Filmművészeti Egyetem végzős bábszínész osztályának előadása (50'), írta és rendezte *Rumi László*.

Január 17.

10–12.00: A videórészleteket kommentálja és *Somogyi István*-nal, az Arvisura Színház vezetőjével beszélget *Sándor L. István* színikritikus, *E. Barba* tréningje filmen. *Regős János* rendező, a Székény Színház igazgatójának előadása, valamint tréningek, előadások.

Részvételi díj: kétnapos bérlet: 2500 Ft, pénteki jegy 1500 Ft, szombati jegy 1500 Ft.

A Magyar Drámapedagógiai Társaság tagjai részére a rendezvény díjtalan. A programról felvilágosítást *Juszcák Zsuzsa*: (06 70) 335-6285 és *Tóth Adél*: (06 70) 335-3959 ad.

Színház a nevelésben

Színházi nevelési társulatok nyílt konferenciája és IV. országos találkozója a Kerekasztal Színházi Nevelési Központ szervezésében január 14-15-én a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Társszervezők: a Marczibányi Téri Művelődési Központ és a Magyar Drámapedagógiai Társaság.

FILM

A Gyűrűk Ura — A király visszatér

Kellett már nagyon valami nagyszabású örület, aminek imádatához nem kell érettségizett agy, biztos értékítélet, kifinomult íz- és felnőtt érzékenység, elég a szem, a fül és a szív hármasa. A király visszatér, Tolkien A Gyűrűk Ura trilógiájának befejező epizódja az előző részekhez hasonlóan ezt a hármast veszi ostrom alá, és bátran állíthatjuk, nincs olyan pillanat a film közel 180 perces játékidéje alatt, amikor ne éreznénk, hogy mi magunk is tetőtől talpig benne vagyunk ebben az óriási lelkesedéssel és hatalmas képzelőerővel életre keltett mesevilágban. Nincs lazítás, Jackson mindent kifacsar a rendelkezésére álló anyagból: sosem látott csatajele- netekkel kápráztat el, Középfölde fantasztikus tájképeivel kelt ámulatot, hatalmas tömegjele- netek forgatagát vezényli. A technika tökélye és a fantázia szárnyalása mellett — nagy szá- vak ezek, melyek ritkán nyer- nek valódi értelmet, ez egyszer azonban jó szívvel használhatók — az a bizonyos többlet, ami igazi élménnyé emeli a korábbi két epizóddal együtt a Király visszatér-t, az a személyesség, ami az

ehhez fogható szuperprodukci- ókból rendre hiányzik. Tolkien teremtményeinek a papírforma szerint a játékbábuk sorsára kel- lett volna jutniuk, érdekesség- ként mutogatható, a célközön- ség kedvére hol dalra fakadó, hol grimaszoló kirakatbabákká kel- lett volna válniuk. Törpök, tün- dék, varázslók, entek, emberek és hobbitok — Tolkien halhatatlan mesefigurái azonban az új- zélandi Peter Jackson jóvoltából karakteres, valódi érzéseket tükröz- ő arcot nyertek. Egy beszélő



fáért vagy egy derékig érő kisem- berért izgulni Jacksonnál nem gyerekjáték: korhatár nélküli el- foglaltság, amiért aligha lehe- tünk eléggé hálásak.

köves

Rendezte: Peter Jackson. Szerep- lők: Viggo Mortensen, Liv Tyler, Orlando Bloom, Ian McKellen, Elijah Wood.

ÉTTEREM

Ping kínai étterem

Kora délutáni szürkület a Moszkva téren. A célba vett ob- jektum egy utazási iroda és egy kábelszolgáltató között helyezke- dik el, ablakaiban piros ernyős kínai lámpák, a bejárat mellett egy őrző-védő kft. plakátja: hozz magaddal váltócipőt, s gyere nyílt harcművészeti szemináriu- munkra! Nincs nálunk váltóci- pő, ezért inkább az éttermet vá- lasztjuk. Műmosoly, műmár- vány, művirág fogad bennünket. És egy telefonkönyv-vastagságú étlap.

Százéves tojást rendelünk, mert jól hangzik a neve, ám ha- mar kiderül, mi olvastuk félre, s a tojás az étlap tanúsága szerint is mindössze száznapos. Mi több, sötétzöld, már-már fekete. Nagy bátorság kell az első falat- hoz, de a második már könnyen megy, s így tovább a többi. A rothadás színeit utánzó ínycsengés után feltálat illatos-omlós ka- csafalatok a kulcsin és a belbecs kiegyensúlyozottságával tüntet- nek. A kacsá riválisául ezen a ko- mor-szürke pénteken a rákot vá- lasztjuk, a hidegre való tekintet- tel bundázva. Meg kell hagyni, a szolgálatot teljesítő szakács való- ban szívén viseli rákjai egészse-

gét, lévén a bundában csak hosszas keresgélés után akad- tunk a lényegre. De ráakadtunk, s ez a lényeg. A kínai konyháról sok nagyszerű dolog elmondha- tó, de hogy desszertben erősek lennének, azt még a legnagyobb jóindulattal sem lehet állítani. Az a kevés azonban, amit desszert címszó alatt kínálnak, egyszerű és finom falat: a mé- zes, sült banán és a sült fagyalt méltóképpen zárja a Moszkván tett kínai kirándulásunkat.

kg



Fotó: Eisenmann J.

Korcsolyázni nem csak jégen lehet?

Korcsolyapálya nyílt december végén a Millenáris Parkban. Örömmel vettük a hírt, hiszen a téli szünet ideje alatt igencsak enyhe volt az idő, így a közeli fel- locsolt pályák nem jöhettek szá- mításba. Azok közé tartozom, akik először, de a korcsolyázni tudás elszánt vágyával indulnak el gyermekeikkel a Millenárisra.

Az első meglepetés akkor ért, mikor jegyet váltván a pénztáros kisasszony rémülten kérdezte, tudjuk-e, hogy ez nem igazi jég. Mondtuk, nem, de kipróbáljuk. S persze furcsa, hogy nem hideg a talaj, amin elkezdjük a csúsz- kálást. A leginkább műanyag vá- gódeszkához hasonlítható anya- got zsírszerű síkosító teszi csú- szóssá.

Ismerősökkel futunk össze, akik panaszkodnak a „jégre”, és van bennük némi csalódottság, mert ugye, nem csúszik úgy, mint az igazi.

Derdák András, a korcsolyapá- lyát üzemeltető Millenáris Kht. művészeti igazgatója elmondta, hogy a most felállított pálya húszmillió forintba került.

— Ez körülbelül harmada an- nak az összegnek, amibe egy ha- sonló méretű műjégpálya (ahol fagyasztják a jeget egy erős klí-

magéppel, mint például a város- ligeti vagy az országház előtti pá- lyán) felszerelési költsége lett volna. Gondoltunk arra is, hogy fellocsolt pályát alakítunk ki, de az, sajnos, erősen időjárásfüggő. Ezt a rendszert minden elemé- vel megvásároltuk, tehát nem kell majd újból fizetni, ha fel

akarjuk állítani akár a legfor- róbb nyár közepén.

Derdák András azt is elmond- ta, hogy az első két hétben há- romezren látogattak a pályára, s bíznak abban, hogy sok diák jön korcsolyázni tanítás után.

— Megértem azokat, akiknek meglepetést okozott ez a fajta korcsolyapálya, de abban is bi- zom, hogy a mozgás öröme soka- kat idevonz majd, még akkor is, ha ezen a talajon más technikát szükséges alkalmazni, élesebb korcsolyára van szükség, erőtel- jesebb lendülettel kell korizni.

Nyitva tartás: mindennap 9–22-ig március végéig. Jegyárak (3 óra időtartamra): 9–16-ig: 300 Ft, 16.20–22-ig: 400 Ft, 6 éves kor alatt a belépés díjtalan.

A vendégeket melegedő, for- ralt bor, kölcsönző, büfé, ruha- tár és minden délután új szolgál- tatásként korcsolyaélező várja.

Fotó: Eisenmann J.



A depresszió korunk betegsége

A depresszióról dr. Tringer László pszichiáter, tanszékvezető egyetemi tanár tartott előadást a közelmúltban Millenáris Teátrumában. Bevezetőjében kifejtette, hogy az összes betegségfajta közül a mentális betegségek jelentik a társadalom és a gazdaság számára a legnagyobb megterhelést. Ennek oka nemcsak a magas beteglétszámban és a gyógyítás költségeiben keresendő, hanem az elmaradt teljesítményben, az egészségesen, munkával eltöltött évek kiesésében is. Sajnálatos módon az orvosláshoz még mindig nem áll rendelkezésre megfelelő anyagi fedezet, pedig tudományos felmérések bizonyítják, hogy a kezelési költségek elhanyagolhatók ahhoz képest, amennyibe a *nem kezelés* kerül. Ezt tükrözi az a szomorú tény is, hogy a depressziósok 15–20 százaléka öngyilkossággal fejezi be életét.

Tringer László ezután elmondta, hogy a betegséget már a régi görögök is ismerték, Hippokratész melankólia néven írta le az állapotot, illetve életérzést.

Ma a depresszióra hajlamos embereket egyfajta sajátos gondolkodási stílus, az információk feldolgozásának különös stratégiája jellemzi. Példaként a professzor feltette azt a kérdést, vajon milyen érzelmi reakciót vált ki egy előadóból, ha hallgatóságából valaki hirtelen feláll és távozik. Ha arra gondol, hogy az illetőnek *ki kell mennie*, esetleg sajnálja, hogy egy ilyen izgalmas előadásról az a szegény lemarad, akkor nincs baj. Abban az esetben viszont, ha önmaga kudarcként éli meg a történeteket, saját magát érzi érdekeltnek és unalmasnak, az már intő jel lehet. Ezt a szakirodalom sok esetben a kór előszobájának tekinti.

Az orvostudomány azt tekinti betegnek, akit depressziós állapota képtelenné tesz megszokott életvitelére folytatására.

A már kialakult depressziónak testi, magatartásbeli és szubjektív tünetei is vannak. A testi tünetek sokfélék lehetnek, de alvás- és étvágyzavar szinte minden esetben fellép. Az alvászavarnál jellemző a hajnali ébredés, hánykolódás, gyötrő gondolatok. Az étkezési rendellenesség vezethet elhízáshoz, de sokkal gyakoribban lép fel étvágytalanság, szélsőséges esetben akár

életveszélyes soványság is kialakulhat. Magatartási tünet lehet a lelassulás, döntésképtelenség, a jövőbe vetett bizalom hiánya, passzivitás, ami ugyanakkor idegességgel, szorongással párosul. Köztudott, hogy az idegfeszültség emelkedésével egy ideig nő a teljesítmény, majd egy ponton túl már hanyatlik. A depressziós állandóan ilyen feszültségben él. A legtöbb szenvedést a betegnek a szubjektív tünetek okozzák. A professzor egyik páciense szavait idézte, aki szerint ez az állapot olyan pokol, amiből akár csak egy percre is kijutni minden erőfeszítést megér. A beteg elviselhetetlennek, gyűlöletesnek érzi magát. Csak azt tartja elfogadhatónak, ami hibátlan, ugyanakkor felelősnek tartja magát rajta kívül álló dolgokért is. Ezt hívják bűnösségélménynek.

A depressziós időszakok hossza és súlya nagyon eltérő lehet, de a visszaesés általában két éven belül bekövetkezik. A gyógyításban és a megelőzésben is kiemelkedő szerepe van a pszichoterápiának. Emellett ma már sokféle hatásos gyógyszer is segíti, és ami a legfontosabb, meggyorsítja a beteg gyógyulását. Az egyéni lehetőségek közül Tringer László a kommunikáció fontosságát emelte ki, valamint a túlzott alkohol- és gyógyszerfogyasztástól való tartózkodást.

Szülőként is sokat tehetünk azért, hogy gyermekünk egészséges lelkiéletű, jó önismerettel rendelkező felnőtté váljon. Születésétől fogva érzékeltenünk kell feltétlen szeretetünket. Büntetésnél, szidásnál egyértelműen a gyermek tudtára kell adni, hogy csak a konkrét magatartást vagy cselekedetet (és nem őt magát) nem tudjuk elfogadni.

A depresszió nem egyértelműen korunk betegsége; a kiugró számok inkább azt jelzik, hogy szélesebb körben definiálunk bizonyos állapotokat depresszióknak, illetve többen fordulnak ilyen jellegű problémával orvoshoz. Ezeknek a betegeknek két-harmada nő, hiszen a férfiak még mindig inkább a kocsmában keresnek gyógyírt panaszaikra — jegyezte meg Tringer László. A nőknél hormonális változások is elősegítik a kialakulását, például a felnőtté válás, a szülés és a klimax korszakaiban.

Péter Szusza

Eltűnt vízivárosi emlékek nyomában

A régi budai utcák házait félig-meddig vagy már egészen lebontották, a viskók helyébe többemeletes, soklakásos házakat építettek, vagy játszótereket létesítettek. A bontócsákány vagy a háború pusztításai után már csak dokumentumok és az emlékezet őrzi néhány közkedvelt szórakozóhely emlékét, mely sok derűs órát, kikapcsolódást nyújtott vendégeinek.

A Hattyú utca 14-ben állt egy öreg, földszintes házikó, melyben a Zöld Hordó vendéglő működött. Árnyas, sok-sok évtizedet megélt gesztenye- és juharfáival, hangulatos kerthelyiségével vonzotta a közönséget.

Az épületet még a XIX. században építették. A krónikák szerint a vendéglőt 1912-ben Leikam Gusztáv nyitotta meg. Utolsó magántulajdonosként az iratok Tóri Györgyöt nevezik meg. A vendéglő két helyiségből állt, mint a régebbi időkben minden ilyen budai kocsmá: egy sötétsből és egy nagyobb, fedetlen kerthelyiségből. Utóbbit tavasztól őszig lehetett igénybe venni. A télen-nyáron üzemelő söntés a szerényebb jövedelmű, ám törzsvendégeként számon tartottnak nyújtott munka után néhány órás szórakozást a cimborákkal egy-két korsó sör, vagy néhány pohár fröccs kíséretében. Vasárnap rendszerint változott a söntés közönsége. A közelben lakó családfő kancsóval ugrasztotta egyik gyermekét, hogy a közösen elfogyasztott kiadós ebéd után az emésztéshez nélkülözhetetlen itókat beszeresse. A kerthelyiség tarka abrosszal leterített asztalainak sokaságát ernyőkkel védték, hogy a kedves vendég egy váratlan zápor érkezésekor is biztonságban érezze magát. Esténként élőzene szórazottatta a vacsorázókat, hangja bezengte a környéket, az aludni vágyók nem túl nagy öröme. A kerthelyiség családias légköre, ízletes ételei miatt nem véletlen, hogy szüleim a harmincas években, rokoni körben itt tartották meg az eljegyzési lakomát.

Egyik emlékem is több évtizedre nyúlik vissza. Fiatal házasként — a rossz kommunikáció miatt — elfelejtettünk vacsorát venni, s mire végzetes mulasztásunk kiderült, már minden élelmiszerüzlet bezárt.

Kis fejtörés után már vettük is az irányt a Zöld Hordó kerthelyisége felé, ahol fejenként 10,50

forintért belakmározunk egy-egy pirított májat (megpecsételve egy pohár sörrel), s a hó végi nehéz napokban összeguberált pénzecskénkiből még némi borralóra is jutott.

A halálos ítéletet az 1960-as években mondták ki a Zöld Hordóra. Az épület még bírta volna az iramot, de városrendezésre hivatkozva minden szívfájdalom nélkül irtottak ki majd hatvan ősfát.

Jó ideig üres telek árválkodott a kedvelt Zöld Hordó helyén, majd a 90-es években felépült a Hattyúháznak elnevezett szolgáltatóegység, mely ugyan igen dekoratív, de elkészültével a Vízi város amúgy is kevés zöldterülete tovább fogyott.

Aki nem gasztronómiai élvezetekre vágyott, átellenben a Csalogány utca 46.-ban a Budai Apolló nagy befogadó, utánjátkozó mozi változatos műsorait tekinthette meg, viszonylag elfogadható áron. Ide vezényelték ki a közeli középiskolákból a diákokat az oktatófilmek megtekintésére.

Gyerekkoromban ebben a moziban ismertem meg Vaszary Piroška fanyar humorát, aki mulatságos vénlányokat alakított, Mály Gerőt, a túlsúlyos csetlőbotló komikust, és az ez idő tájt fiatal színészeket, Latabár Kálmánt és Árpádot, a két Latyit.

Visszatekintve a háború előtti évekre, a magyar film mindig kasszasiker volt. Nem akart tanítani, nevelni, emlékeztetni, csupán másfél órással kikapcsolódást nyújtani, melyhez nem kellett más, csak egy gyakorlott rendező és jó színészek, akik a bugyuta történetekben is emlékeztetést alakítottak.

A háború teljesen megrongálta a Budai Apolló mozi épületét. Újjáépítése nem volt ésszerű, ezért a hajdani szórakozóhely romjait eltakarították. Ma a helyén egy bekerített parkocska van.

Vargáné Toldi Sarolta

Tizenhét kilométer hosszan a városon át

Villamoskeringő

„Hétre ma várom a Nemzetinél, ott, ahol a hatos megáll...” Ki ne ismerné ezt a népszerű slágert? Dúdoljuk a dallamot, táncolunk polkaütemére, ki tudja, mióta. És utazunk a nótával, annak alanyával, a 6-os villamossal. Az élő dallammal.

Mert jön, zörög mindig. *Gurul oda, ahol hétkor mindig vár valaki.* Ahol a 6-os úgy áll meg, mintha még most is ott lenne a Nemzeti, pedig már régen eltűnt onnan, s a randevú-óra sem a régi, meg a vörhenyes arcú-orrú, kék szemű cipőpucoló is elment ideges foxikutyájával együtt — ki tudja, mikor. Elszállt innen a fekete Schmoll-pasztja illata, meg a fanyar bagaria felhője, amelyek randevú előtt fényes mázat húztak a lábbelire, amire a cipőtisztító mester tükröt kéfélt és a foxi még rányalt egyet, vakkantván: „most már mehet uraságod”.

Mehet a villamos is. De már mióta. Egy szám a 6-os, amelyre felnéz egy város, messziről kémleli. Órára nem tekint a pesti és budai annyit, mint erre a számmra. Miért számra, miért nem betűre, mondjuk így: ott jön a „B” és „hétre ma várom a Nemzetinél, ott ahol a bés megáll”. Egyremegy. A villamos azért van, hogy induljon és megálljon, vigye utasait, akik felszállnak a kocsijárába, utaznak rajta, kinéznek az ablakon és leszállnak róla. De a 6-osról semmit sem tudunk, csak annyit, hogy ez nem buszjárat, ez villamos, méghozzá öreg, régen villanyosnak hívták, s színe sárga — színe olyan, mint a többi. De színe se volt mindig sárga, mert eleinte barna és bordó volt. Először csak a Nyugati pályaudvartól a Király utcáig csilingelt. 1887. november 28-án indult útjára egy kis kocs. Szólt a rezesbando, majd 1892. június 5-én a Boráros térig nyújtózott a hatos, később, a Horthy Miklós, vagyis a Petőfi híd megépítése után befutott a Móríz Zsigmond körtérre. A vonal másik végén a Nyugatitól átment a Margit hídon, ablakszemei látták a rakparton ülő József Attilát, s amikor megérkezett a Széll Kálmán — a mai Moszkva — térre, ott visszafordult és min-

Fotó: Eisenmann J.



dent kezdett előlről. De már mióta.

Óriás körben jár keringőt a 6-os szüntelenül. Éjjel-nappal. Aki táncra kéri, keringőzni viszi és felkarolja. Végig a Nagykorúton, a két Budán, a délin és az északon. Nincs még egy ilyen villamosvonal a világon. Egy keringő hossza több mint 17 kilométer. Egy forduló ideje egy óra. A 6-os villamos vezetője naponta 120 kilométert vezet, annyit, mintha elmenne Hatvanig és vissza. Közben tizennyolcszor áll meg, hogy felvegye és letegye utasait. Legforgalmasabb a Blaha Lujza téri, az Oktogon és a Nyugati téri megálló, meg a Margit híd budai hídfői. A vonalon húsz iker, ipari csuklós villamos közlekedik. A Ganzban gyártották, ötvennégy méter hosszú. A síneken, az utasok alatt, harminckét kerék zakatol. Egy kocsis súlya harminchárom és fél tonna. A két behemót csuklós kocsi bele lehet gyömöszölni akár négyszáz utast is. Egy falut. Ennyi embernek mennyi lehet a súlya? Talán harmincötezer kiló? És akkor ehhez még tegyük hozzá a villamoskocsi harminchárom és fél tonnáját! Ez mind gurul! Megy ötven kilométeres sebességgel, és ránehezedik a

harminckét kerékre, meg a körüti *flaszterra*, amely alatt ott fekszik a város téglaloltíves főcsatornája, amelyben néha csónakal járnak a csatornatisztítók.

A 6-os egyévi számlája több mint egymilliárd forint. Naponta ezért elszállít több mint kétszázezer utast. Egy várost.

Ott, ahol a 6-os megáll — néha megáll az élet. Emlékezzünk csak a Karinthy Frigyes út—Budafoki út kereszteződésében történt busz- és villamostragédiára, vagy az Oktogon és Király utca közötti hatalmas vízcsőtörésre. A villamosok kint éjszakáztak a síneken, és a vezetők ölben viték az utasokat biztonságos helyre. És viszik a talált tárgyakat is mindennap a BKV raktárába. Kesztyűk és esernyők százait, az ülésen hagyott műfogsort és padlóra esett műlábat, kifosztott és eldobott üres pénztárcákat. Ismerik a zsebeseket. Legszívesebben azonnal bemondanák, tessék vigyázni, itt vannak a *zsebtolvajok*, csak hát talán eszükbe jut, hogy demokráciában élünk, *vannak személyiségi jogok is.*

A 4-es, 6-os villamosokat 68–71 járművezető tartja kézben. A legidősebb *Gerlitz László* és *Deák Attila*, a legfiatalabb *Gavallér Róbert*. A 6-os legrégebbi villa-

mosvezetője *Csontos György*, nyugdíjba ment ötvenkét évesen. Első útjára 1978 júniusában indult a csatlós csuklóssal. Az egymilliomodik kilométernél hagyta abba, miközben a villamosok is lassan kiöregedtek alóla, ezek a szerelvények már harminchárom évesek. Télen hidegek, nyáron melegek. Gond a biztonság, az utazás kulturáltsága, de már jönnek az újak. 2005-ben gurulnak ide Düsseldorf mellől. Szám szerint negyvenen. Szépek, korszerűek, és még hosszabbak lesznek, mint a régi Ganz-villamosok.

Úl a vezető az ötvenegy méter hosszú szerelvény legelején, és soha sem tudja, hogy mi történhet a kocsis leghátsó végében az ottani üres vezetőfülkében. Meg annyi mindent nem lehet tudni, hogy mi van a háta mögött. Csak azt, hogy menni kell. Bal eset nélkül. Fáradtan hazaérni. S a napi százhusz kilométeres út végén leülni az otthoni fotelba. Kézbe venni egy könyvet, mondjuk, József Attilát. Megállni a költővel a Dunánál, és a rakodópart alsó kővén ülve hallgatni a mélyt, és azt, hogyan fecseg a felszín, zörög és gördül ott fenn a hídon a 6-os.

Békés Attila

A szobanövények is szeretnek fürdeni

A lakásban, a családi házban a por akaratlanul is felgyülemlik. Időnként nem árt, ha növényeinket is megtisztítjuk a rájuk rakódott szennyeződéstől.

Növényeink leveleinek tisztán tartása fejlődésükhöz nagyon fontos. A klorofill, a levelek zöld festékanyaga elnyeli a fény energiáját, ami aktivizálja őket. Ez a fotoszintézis, aminek következtében a klorofill a növény gyökerei által felszívott víz molekuláit oxigénre és hidrogénre bontja. A hidrogénnek pedig széndioxidra van szüksége a táplálék-előállítás folyamatok befejezéséhez. A széndioxidhoz elsősorban növényeink föld feletti részén, a levélzeten, a száron át jut a növény. A leveleken lévő pórusokat a por elzárja, s ez zavart okozhat a szobanövény fejlődésében.

A szobanövény fejlődését leggyorsabban fürdetéssel segíthetjük. A cserepet felül jól fogjuk meg, a virág tövét ujjaink kö-

zé szorítva lógassuk a növényt egy vödör langyos vízbe, esetleg mosogatóba, és mozgassuk ide-oda óvatosan. A lerakódott por, az elpusztult rovarok, a leszáradt növényi maradványok eltávolítódnak, növényünk megszépül.

Ha a növény nagyon piszkos, a fürdetővízbe tehetünk kevés szappant (mosóport nem szabad erre a célra felhasználni!).

A szőrös levelű növényekről száraz ecsettel távolítsuk el a port.

A nagy, fényes levelű növények levelét alulról támasszuk meg, majd nedves ruhával, finoman töröljük át. Fényesíthetjük a leveleket aeroszollal vagy levélfényesítő készítményekkel. A levélfényesítésnek azon kívül,

Fotó: Eisenmann J.



hogy növényünk szebb lesz, különösebb szerepe nincs.

Az érzékeny levelű növényeket óvatosan permetezzük, mégpedig úgy, hogy a vízcseppek ne üljenek ki a levelekre.

Növényeinket zuhany alá is lehet tenni, ami azért is kedvező, mert a növényt megszabadíthatja a kártevőktől. A zuhanyozást követő szárításra nagyon ügyeljünk, mert a huzat ugyanúgy ártalmas a növény életére, mint a mi egészségünkre.

Mint tudjuk, a víz és a por együtt sár lesz. Mindezt megelőzhetjük, ha zuhanyozás előtt növényeinket száraz ruhával portalanítjuk.

A szobanövények nagyon meghálálják, ha a jó idő beköszöntével kitesszük őket a szabadba a szitáló esőre, ahol kedvükre lubickolhatnak.

Bánhidi János

banhidijanos@axelero.hu

Hírek a Kodályból

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola ifjúsági leánykara a *Kodály Zoltán III. Magyar Kórus-hangversenyen* 2. helyezést ért el. Karnagyk: *Őri Csilla* és *Uhereczky Eszter*.

Két karácsonyi hangversennyel is megörvendezettette az iskola 2003-ban a közönséget. December 10-én este a Mátyás-templomban igen magas színvonalú produkciót hallhattunk az iskola kórusai (gyermekkar, gim-

náziumi leánykar, vegyeskar) előadásában, melybe méltón illeszkedtek a zenekar és a hangszeres szólisták műsorszámai.

A december 17-i koncertnek a Szilágyi Dezső téri református templom adott otthont. A családias hangulatú koncert műsorán a kórus- és hangszeres számok mellett betlehemes játék is szerepelt.

A koncerteken *Őri Csilla*, *Uhereczky Eszter* és *Vaig Júlia* vezényelte az együtteseket.

Tankönyvbemutató

A II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ idén is szeretne segítséget nyújtani a pedagógusoknak, hogy a tankönyvrendelés előtt könnyen, gyorsan és helyben tájékozódhassanak a választékról. A tankönyvbemutatóra azokat a kiadókat hívták meg, amelyek iránt a legnagyobb érdeklődés mutatkozott az elmúlt években. A *január 12-én 13–16 óráig* a Rákóczi gimnázium dísztermében (1024 Keleti Károly u. 37.) megrendezendő kiállítás egyben kedvezményes vásár is.

A bemutató résztvevői: Apáczai Könyvkiadó, Cartographia Kft., Dinasztia Tankönyvkiadó,

Express Publishing Tankönyvkiadó, Hueber Magyarországi Képviselete, Képzőművészeti Kiadó, Klett Kiadó, Korona Kiadó, Krasznár és Fiai Könyvesbolt (fejlesztő kiadványok és eszközök), Mozaik Kiadó, Műszaki Könyvkiadó, Nemzeti Tankönyvkiadó, OKTKER-NODUS Kiadó, Oxford University Press, Pazu-Westermann Könyvkiadó, Pedellus Tankönyvkiadó, Romi-Suli Könyvkiadó, AVM Konferenciategykezelő Kft. (oktatástechnikai eszközök és berendezések). A kiállításon a Hueber Magyarországi Képviselete műhelyfoglalkozást tart némettanárok részére.

A Mikulás-sakkverseny eredménye

A versenyre a II. kerületben tanuló vagy lakó 104 fő (11 iskolából 100 diák és 4 vállalkozó szellemű szülő) részvételével 2003. december 9-én a Fenyves Utcai Általános Iskolában került sor három csoportban, hatfordulós svájci rendszerben. A rendezvény anyagi fedezetét a II. kerületi Sport- és Szabadidőcentrum biztosította, a zökkenőmentes szakmai lebonyolítás a HÜSI SC érdeme.

Végeredmény:

A csapatverseny élcsoporthja: 1. Áldás utcai Általános Iskola (Kutasi Kristóf, Csata Marcell, Janzer Olivér, Braun István, Kovács Dániel); 2. Móricz Zsigmond Gimnázium (Rigó Bence, Nagy Áron, Kardos Bálint, Tunkli Dániel, Kiss Csaba); 3. Pitypang Utcai Általános Iskola (Csillik Kristóf, Csillik Dávid, Grohmann Levente, Szalóki Márton, Lőrinc Kristóf).

Egyéni versenyzők, I. korcsoport, fiúk: 1. Kutasi Kristóf (Áldás); 2. Braun István (Áldás); 3. Janzer Barnabás (Áldás). I. kcs., lányok: 1. Mészáros Orsolya

(Fenyves); 2. Kunos Zsuzsanna (Áldás); 3. Berényi Blanka (Áldás). II. kcs., fiúk: 1. Szentmihályi Dávid (Klebsberg); 2. Csata Marcell (Áldás); 3. Kovács Dániel (Áldás). II. kcs., lányok: 1. Tallyás Zsófia (II., Mecset u.); 2. Palágyi Barbara (Áldás); 3. Szegál Valéria (Áldás). III. kcs., fiúk: 1. Rigó Bence (Móricz); 2. Csillik Dávid (Pitypang); 3. Abay Márk (II., Nyúl u.). III. kcs., lányok: 1. Bíró Orsolya (Áldás); 2. Bíró Melinda (Áldás); 3. Székely Fruzsina (Szent Angéla). IV. kcs., fiúk: 1. Kardos Bálint (Móricz); 2. Csákvári Attila (Klebsberg); 3. Tunkli Dániel (Móricz). IV. kcs., lányok: 1. Székely Anna (Szent Angéla). V. kcs., fiúk: 1. Nagy Áron (Móricz); 2. Balog Márk (Kalmár); 3. Bakai István (Kalmár). VI. kcs., fiúk: 1. Wist Attila (Zsigmond Téri gimn.); 2. Kátai Zsolt (Zsigmond Téri gimn.); 3. Szűcs Gábor (Kalmár). V–VI. kcs., lányok: 1. Németh Mónika (Kalmár). Felhírtak: 1. dr. Zsögöny Ilona; 2. Swart Christiaan; 3. dr. Gazsi Gyula.

Síkosságmentesítés só nélkül

Mindannyiunk elemi érdeke a biztonságos közlekedés. Ha csak ezt nézzük, akkor a sózás erre hatékony, gyors és rövid távon viszonylag olcsó megoldás. Ha azonban figyelembe vesszük, hogy a só mennyi kárt okoz, akkor már korántsem lehetünk elégedettek.

A történelem során a sót többször használták arra, hogy az elenség területén az élet utolsó nyomait is felszámolják. Budapest fáinak, cserjéinek, füves területeinek újabban megfigyelhető nagyarányú pusztulását nem csak az aszályos nyarak okozták. A fák gyökérzónájába évek óta folyamatosan szivárog le a sós hólé, ami télen a tövükben felhalmozódott.

A növények telepítése, gondozása nem kis összeget emészt fel. A fák, a cserjék, a pázsit kipusztulása tehát mindannyiunk számára anyagi veszteség. Ennél is fontosabb azonban, hogy az élő növényzet jelentős szolgáltatásokat nyújt az embereknek:

széndioxidot nyel el, oxigént termel, szennyezőanyagokat köt meg, javítja a mikroklimát, véd a zajtól és egyéb rezgésektől. Bár ez pénzben nehezen fejezhető ki, de a fák, bokrok, virágok, a pázsit szemet gyönyörködtezők, és jókékon hatnak idegrendszerünk. Nélkülük szomorúan sivár lenne környezetünk.

A só nemcsak a növényzetet pusztítja, hanem súlyosan rongálja az utak alatt futó közműveket, felgyorsítja a fémek (így például a gépkocsik) korrózióját, és a sokszor 10–20 ezer forintért vásárolt cipőnk is tönkretesz. Az utak téli sózása tehát hatalmas károkkal jár, aminek számát mindannyian fizetjük.



A Levegő Munkacsoport azzal a kéréssel fordul Budapest polgáraihoz, hogy az utak, járdák síkosságmentesítését ne sózással vagy homokkal kevert só szórással oldják meg, hanem lapátolják el a még tiszta, sózatlan, vegyszermentes havat (ezt fel lehet halmozni akár a zöldterületre is), majd vegyszermentes, nem oldódó érdesítő anyagokkal

(finom zúzalék, homok, fűrészpor, faforgács) tegyék biztonságossá a közlekedőfelületeket.

Felvilágosításért a Levegő Munkacsoporthoz fordulhatnak a 266-0854-es és a 411-0509-es telefonszámon. A környezetbarát szóróanyagok beszerezhetőek a lakossági hulladékudvarokban is (III., Testvérhegyi út 10/a, tel.: 439-2351).

A görög kisebbségi önkormányzat első éve

2002 októberében sok más budapesti kerület után először alakult görög kisebbségi önkormányzat a második kerületben. Az testület tagjai dr. Bálcsevszky Táki, Cafaridu Polixeni, Gáspár Ilíasz, Szárisz Thanaszisz és Kanaki Anna lettek, akik az alakuló ülést követően, felmérve a rendelkezésre álló forrásokat és juttatásokat, megkezdték munkájukat.

A 2003-as évben három jelentősebb, a kerülethez kötődő megmozdulásról tudunk beszámolni. Februárban szerveztünk egy ismerkedési estet, melynek kiemelt célja volt, hogy az önkormányzat tagjai és a kerületben lakó csaknem hatvan görög család közelebbről megismerje egymást, illetve, hogy a testület programját és elképzeléseit ismeresse a jelenlévőkkel. Az összejevetelt a Marczybányi Téri Művelődési Központban rendezték meg, ennek keretében fellépett a *Kariatidák táncgyűttes* is, az önkormányzat pedig hidegtálakkal vendégelte meg a megjelent mintegy ötven főt.

Az ortodox húsvét alkalmából nem szerveztünk külön ünnepséget, mert nem láttuk értelmét, hogy konkuráljunk más kerületekkel, és így szétaprózzuk Budapest görögjeit ezen az ünnepen. A június végén a Millenáris Parkban megrendezett Kerület Napjából önkormányzatunk igyekezett kivenni a részét. Látható volt ekkor egy kisebb kiállítás *Papageorgiou Szteliosz* képeiből, ismét fellépett a *Kariatidák együttes*, a nemzetiségek utcájában pedig nagy sikerrel üzemeltettük görög büfénk, ahol bárki kaphatott kóstolót legjellegzetesebb nemzeti ételeinkből.

A testület öszre is tartogatott egy izgalmas programot, hiszen október 9-én az első

kerületiekkel közös szervezésben Egerbe utaztunk, hogy megtekintsük Magyarország legrégebbi építésű ortodox templomát. A dombon fekvő, szép kilátással is rendelkező templomépület Szent Miklós tiszteletére 1792-ben épült fel, feltehetően *Povolni János* építész tervei alapján. Az önkormányzatok közösen itt is megvendégelték a résztvevőket, akik a Szépasszony-völgyében elköltött ebéd után kedvük szerint borkóstolókon is részt vehettek. A teli buszból arra következtettünk, hogy az ilyen vidéki kiruccanások mindig népszerűek, így a jövőben is szándékozunk hasonlókat szervezni.

A 2004-es évben az előzetes tervek szerint tehát lehetőség lesz újabb kirándulásra, valamint egy, a lengyel kisebbségi önkormányzattal közösen rendezett kulturális estre.

Terveink közt szerepel még görög filmnapok szervezése a 2004-es athéni olimpiai játékok jegyében, illetve szeretnénk felvenni és kiépíteni a kapcsolatot egy anyaországi várossal, amellyel a későbbiekben esetleg csereutazásokat bonyolíthatnánk. Fontosnak tartjuk, hogy a kerületben élő görögök terveinket megismerjék, és ha kedvet éreznek hozzá, ötleteikkel hozzájáruljanak.

Kanaki Anna

II. kerületi Görög Kisebbségi Önkormányzat

Ha gondja van az alkohollal

A Félút Centrum olyan felnőtteknek és családtagjaiknak nyújt átfogó segítséget, akiknek problémát jelent az alkohol. Az alkohol-függőség összetett lelki, szellemi, fizikai rendellenesség, amely az egész családot érinti.

A Félút Centrum tervezett, folyamatos klinikai szolgáltatást nyújt, melynek során lehetőség nyílik a sikeres felépülésre. A hat éves program ambulánsan vagy az intézményben bennlakással is elvégezhető. A kezelőprogramon való részvételt teljes körű állapotfelmérés előzi meg. A kezelés csoportterápiából, egyéni tanácsadásból és előadás-sorozatból áll, illetve lehetőség nyílik egyéni, pár- és családterápiás kezelésre is. A maradandó felépülést a 12 lépéses önsegítő közösségek is segítik.

A szolgáltatást telefonon előre egyeztetett időpontban lehet igénybe venni. Bejelentkezés munkanapokon 8–16 óra között a 258-6878-as telefonszámon.

Lelkiségy

Az **ÉletVonal** ingyenesen hívható telefonos lelkisegély-szolgálat rákbetegek és hozzátartozóik részére. A hívásokat képzett telefonos ügyelők fogadják, akik szakszerű, megértő segítséget nyújtanak a betegség terheinek viseléséhez. A **(06 80) 204-084-es ingyenes szám** munkanapokon 9–17 óráig hívható.

Adótanácsok

Idei adók pró és kontra

2004-ben az emberek jelentős részét érintik a személyi jövedelemadózásban elfogadott változások. Természetesen a legfontosabb változás az, hogy csökkennek az adósávok, ez azt jelenti, hogy az év során megkeresett bruttó jövedelem után kevesebb adót kell befizetnünk az államnak. A legfelső adósáv adómentéke 38%, amit az 1,5 millió forintos éves jövedelmet meghaladó rész után kell megfizetni. A középső adósáv most 800 ezer és 1,5 millió forint közé esik, ennek 26%-os az adókulcsa. Az alsó sáv a 0–800 ezer forintig terjedő kereseteket takarja, ennek adója 18%.

Megszűnt a nyugdíjjárulék (a bér 8%-a) 25%-ra járó adókedvezménye, tehát ez nem vonható le 2004-ben a fizetendő adóból.

2004. január 1-jétől 53 000 Ft lett a minimálbér, a kormány az adózásban lehetővé tette ennek a jövedelemnek — mint az elő-

ző évben is — az adómentességet, az ún. kiegészítő adójóváírás intézményével.

A magánszemélyeket jelentősen érinti az a változás, hogy 2004-ben az adójóváírás alkalmazását külön írásban kell kérni a munkaadótól, e nyilatkozat hiányában a munkáltató az adó teljes összegét köteles levonni a jövedelemből.

2004-től az adóhitel mint adó-könnyítés megszűnik. Azok az adózók, akik korábban adóhitelt vettek igénybe, 2007. április 20-ig kötelesek visszafizetni.

A lakáscélú hiteleknel jelentős változást vezettek be. A kedvezmény a törlesztőrészlet 30 százaléka, de maximum évente 120 ezer forint azoknál a magánszemélyeknél, akiknek a bruttó

keresete nem haladja meg a 4 millió forintot. Ez alól azok a házastársak (élettársak) a kivételek, akiknél egyikük hat hónapig gyesen volt, mert náluk a bruttó jövedelem felső határa 5 millió forint.

A magánszemélyek 2004-ben kérhetik az adóhatóságtól az éves jövedelemadó megállapítását. Ennek akkor van jelentősége, ha valaki nagyon sok helyről kap többféle jövedelmet, így a kifizetők által az adóhatósághoz beküldött adatszolgáltatásból az adóhatóság könnyen és gyorsan meg tudja állapítani a jövedelmek utáni adót (ebben az esetben tételes költségelszámolást nem lehet választani).

A munkáltató 2004-ben 15 ezer forint adómentes iskolakez-

dési támogatást adhat a dolgozónak. A természetben adott étkezés értékhátára 6 ezer forint lehet havonta. Az étkezési csek havi értéke 3500 Ft-ra nőtt.

Fontos változás, hogy 2004-ben a cégautó utáni adó a duplájára nőtt.

Összességében elmondható, hogy az adóváltozásokat nem lehet jónak vagy rossznak minősíteni, hiszen mindenki különbözőképpen kap és szerez jövedelmet. Egy fontos összehasonlítás: ha valakinek nincs gyermeke, és nem is kap sehonnan más jövedelmet, csak a minimálbért, akkor a 2003-ban érvényes 50 ezer forint nettó jövedelme 43 750 forint, 2004-ben 43 250 forint.

P. Nagy Mária adószakértő

www.masodikkerulet.hu

A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal:	160 000 Ft
1/2 oldal:	84 000 Ft
1/4 oldal:	52 000 Ft
1/8 oldal:	32 000 Ft
1/16 oldal:	20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20% kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	1100 Ft,
10–20 szóig szavanként	+110 Ft,
közületi apróhirdetés:	3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés készpénzfizetéssel:
1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés átutalással:
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

ARAB MÉLTÓSÁG	KOSZTOLÁNYI VERSE	NIKKEL	GYÖGY-NÖVÉNY SZOR-GALMAS	NORVÉG AUTÓJEL	PORSZÍVÓ MÁRKA	HUMORISTA (ZOLTÁN)	BŐR	ÍRORSZÁG ÍR NEVE	NÓZI
1									B
TRÓJA KÖLTŐI NEVE				TANTÁL		FELTESZI AZ ... A PONTOT SZÁLHÚZÁS-SAL HÍMEZ			
VÉS		LEVÉL-TÁVIRAT EURÓPAI NÉP		SZANDE-KOZIK IDŐ ANGOLUL				NITROGÉN REPED A JÉG	
😊	ÖSZTÖKÉL				HATÓSÁG NÁTRIUM				
IGAZ				SZOLGA ZENEI KIFEJEZÉS			ELŐ-RENDÜ GÖNGYÖ-LEG		
OSZTRÁK GK. JEL	JAPAN TŰZHÁNYÓ SZÁMÁR LATINUL					... BATOR ELEGE VAN			
... VEGAS			A PINCÉBE ASZTÁCIUM		RADIOAKTÍV ELEM É-AFRIKAI FŐVÁROS				TŰZELŐ
SZÁRÍT				POZITÍV PÓLUS TŰZEL				FLUOR NEWTON	
SZOLIM. HANG		SVAJCI SZAB. HÓS INDULAT-SZÓ				SZÍNÉSZ (JÓZSEF)			
KÁLÍUM			DÖLYF AIR FRANCE						
RÉGI ÜRMÉRTÉK	HAMIS HÁZÓRZÓ	NÉPES ORSZÁG ... PAZ							
SZÜKSÉGES		FAFAJTA FOSZFOR			RÓMAI I RÖNGTEN				
SZIBÉRIAI FOLYAM		IPA	ZUBOG						

A rejtély fősorcaiban Arisztotelész szavait rejtettük el. A 2003/25. számban megjelent rejtély megfejtése: „Minden lényt hajszol a vágya” (Vergilius). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki: Sas Róbert, Balogh Lászlóné, Büki Péter. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtárlányokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. január 22-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

A II., Szemlőhegy u. 27/b alatti óvoda óvodapedagógust keres szerződéses állás betöltésére. Tel.: 326-1887

Fillér utcai otthonunk rendbentartására precíz, gondos, kutyabarát HÁZVEZETŐT keresünk. Heti 2 alkalomra. Tel.: 326-6782
Középkorú nő, aki jól főz és gyermekszerező, háztartásvezetőként munkát keres. Tel.: 316-0295

OKTATÁS

Intenzív iskolaelőkészítő művészeti képzéssel, kisiskolások délutáni foglalkoztatása Adyligeten. Tel.: (06 30) 243-4180

Tanár-asztrológus nagy gyakorlattal vállalja tanulási, magatartási problémák, iskolai kudarcok, szülő-gyermek kapcsolatok rendezését. Tel.: (06 20) 320-8664

Fiatal tanárnő általános iskolások korrepetálását vállalja, kiemelten matematikából. Érdeklődni: (06 70) 215-8707.

Gyermekszerező tanárházaspár kiváló eredménnyel korrepetál minden tanítgyólt. Tel.: 397-1656

Orosz nyelvtanítás (orosz anyanyelvűtől). Tel.: (06 20) 374-7713

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

INGATLAN

Törökvész elején 22 m²-es garázs eladó. Tel.: 249-0112

Garázs kiadó a Balogh Ádám utcában, az Orsó utca magasságában. Tel.: 275-3218
II., Fillér utcában **önálló garázs** kiadó. Tel.: (06 20) 941-1021

ÜZLETHELYISÉG KIADÓ HÜVÖSVÖLGYI KÖZPONTNÁL, FŐÚTVONALON. 75 m², ELEGANS, SAJÁT PARKOLÓKKAL. TEL.: (06 30) 245-1104

Raktárként is használható garázs a Rózsakert térszomszédságában a Törökvész úton kiadó. Tel.: 335-2653

Budán, az Erzsébet hídnál Dunára néző négyszobás bútorozott apartman kiadó. Tel.: (06 30) 251-4553, este: 275-7474

II. **ÖNÁLLÓ ÖTSZOBÁS CSALÁDI HÁZ NAGY KERTTEL HOSSZÚ TÁVRA BÉRBEADÓ. TEL.: (06 30) 954-5201**

II., Júlia utcai 1 szoba összkomfortos felújított, bútorozott örökklakás hosszú távra kiadó. 55 E Ft/hó + rezszi + kaució. Tel.: 204-1760, 18-20 óráig.

A II., Csátárka úton négylakásos házban I. emeleti kétszintes 140 m²-es nappalis, 3 hálós lakás nagy terrasszal, garázzsal bútorozatlanul 320 000 Ft-ért kiadó. Tel.: 316-9408

A II., Szilágyi Erzsébet fasoron a Körszáló mellett eladó egy luxus módon felújított 48 m²-es 1+1/2 szobás lakás. Azonnal beköltözhető! Irányár: 15 600 000 Ft. Tel.: (06 30) 397-4762

XI., SASHEGYEN 390 nől önálló telken eladó 390 m²-es 3 éves, ötszobás, 3 fürdőszobás reprezentatív, mediterrán típusú ház dupla garázzsal, nagy teraszokkal. Irányár: 157 M Ft. Tel.: 315-0031, (06 30) 944-0088

A II., Guyon közben II. emeleti 62 m²-es 1 szoba + hall + felszobás cirkófűtéses, teraszos lakás szép panorámával, gépkocsibeállással eladó. Ára: 24 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Hűvösvölgyi úton négylakásos villában 39 m²-es és 43 m²-es felújított 1,5 szobás lakások gépkocsibeállással eladók. Áruk 18,5 M Ft, ill. 20,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Vend utcában I. emeleti 78 m²-es két és fél szobás, erkélyes lakás gépkocsibeállással eladó. Ára 38 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Hegyi utcában 2002-ben épült négylakásos társasház II. emeleti 120 m²-es 1 nappalis 3 hálós lakása 30 m²-es terrasszal, tárolóval, 2 férőhelyes garázzsal eladó. Ára 80 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Rómer Flóris utcában 236 m²-es II. emeleti lakás irodának és lakásnak kialakítható. A lakás kétszintes, két fürdőszobás, cirkófűtéses. Ára 59 M Ft. Tel.: (06 20) 955-5951

A II., Trombitás úton 126 m²-es 1 nappalis, 4 hálós, kertkapcsolatos, cirkófűtéses lakás gépkocsibeállással eladó. Ára 60 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A START INGATLANIRODA ÜGYFELEI RÉSZÉRE ELADÓ, ILL. KIADÓ INGATLANOKAT KERES, KINÁL. AJÁNLATUNKAT TEKINTSE MEG A WWW.STARTINGATLAN.HU WEBOLDALUNKON. TEL.: 316-9408

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ, KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés, www.amadex.hu, tel.: 315-0030, 315-0031.

Budai Ingatlaniroda ügyfelei részére keres-kínál eladó, kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Tel.: 315-1020, www.bic.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

MEGNYÍLT DR. VARGA ZOLTÁN FOGSZAKORVOSI RENDELŐJE. NYUGODT, IGE NYES KÖRNYEZETBEN PRECÍZ, MEGBÍZHATÓ ELLÁTÁS RÖNTGENDIAGNOSZTIKÁVAL, SPEAKING ENGLISH. PARKOLÁSI LEHETŐSÉG BIZTOSÍTVA. TEL.: 352-6405, (06 30) 900-4123. CÍM: 1025 TÖRÖKVÉSZ UT 45., FSZT. 2.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérítés. **MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ KÍMEGYEK!** Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánprotonák, hidak. **FOGSZABÁLYOZÁS FELNŐTTEKNEK IS. DR. GOMBOS LÍVIA**, 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

SAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-tervezőgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycikúra kiegészítéseként, göcgalanításra. „Vivien talpai” orvos-tervezőgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézésel. Mindennemű vízszelvény munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Víz-, fűtőszelvény, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gaszerviz.hu.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Fég gázkészülékek javítása, karbantartása, vécetartályok, csapok, mosdók javítása, cseréje. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

Villanyyszerelés! A kapcsolótól a teljes felújításig. Hibaelhárítás! Gyorsszolgálat! Tűzhelyek, bojlerok javítása. Tel.: 240-6134, (06 20) 235-3542

Villany-, vízszelvény, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzés, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Villanybojlerok, hőtárolós kályhák, mikrosütők, mosógépek, hűtőgépek szakszervize. Javításnál ingyenes kiszállás. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Elmű-s minősített villanszerelő-mester vállal mérőhelykiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi, villámvédelmi, tűzvédelmi felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szünnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, harmonikaajtó, szünnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Hűtőgépek, fagyasztók, mosógépek, bojlerok javítása. Gyorsszolgálat. Tel.: (06 20) 911-2060

HEGYVIDÉK—BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Hűtőgépszerelő gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Hűtőgépek, mosógépek gyorsszervize, munka esetén ingyenes kiszállás. Tel.: 281-0769, (06 30) 912-1294

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Autómata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítások a kiszállás díjitalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

Mosógépek (hazai és nyugati), bojlerok javítása, cseréje GARANCIÁVAL! Mosógépek cserelhetősége. Javításnál ingyenes kiszállás. Tel.: 358-0935

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HÜTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Tévé-, videójavítás, cserélhetőség javítás. Ingyenes kiszállás. Tel.: 280-7133, (06 30) 430-2008

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL. OLCSON, GARANCIÁVAL. TEL.: 17 ÓRÁIG: 214-2070, MOBIL: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 542-3529, (06 20) 542-3586

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Társasházak, figyelem! Homlokzatfelújítást, tetőszigetelést, házaik utólagos hőszigetelését (Drywit), csatornájavítást, veszélytelenítést vállal a már 14 éve működő Csúcs Alpin Kft. Tel.: 250-2828, (06 30) 230-2043

Cirkók, gázbojlerok, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorscöppögéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszszereles.hu

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, to-
lókapu, egyéb szerkezetek. Kandallóépí-
tés, gipszkartonozás, tetőtér, válaszfal,
álmennyezet. Tel.: (06 30) 292-3247

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikák,
páncélajtók, rácsok, biztonsági és heve-
derzárok, kerítések. Urbanek. Tel./fax:
214-7442, (06 20) 978-7429

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vas-
ipari munkák készítése, javítása garanci-
ával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Laminált padlóaszt, parkettázást, csiszol-
ást, világosra tükörlakkozást szakember-
től, garanciával. Tel.: (06 30) 398-5782

Szobafestést, tapétázást, mázolászt vállá-
lok közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-
3539

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFES-
TÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20)
457-8127

FESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, SZŐ-
NYEGPADLÓ-PARKETTAFAESTÉS, NYILAS-
ZÁROK PASSZITÁSA, SZIGETELÉSE, ZÁR-
CSERE GARANCIÁVAL. TEL.: 276-1805,
Riener és Társa Bt.

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁ-
ZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PAR-
KETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST,
PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLL-
AL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.:
202-2505, (06 30) 251-2300

Burkolás, fürdők, vécék, konyhák felújítá-
sa, kőművesmunkák. Tel.: (06 20) 915-
9093, (06 30) 341-3423

GRÁNIT-, MÁRVÁNY-, MÉSzkőANYAGOK
forgalmazása, gyártás, kőfaragás, kivitele-
zés, pult, lépcső, párkány, kandalló, osz-
lop, korlát, asztallap. Tel.: (06 20) 951-
1699

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Téli
akció! Árunkat 10%-kal csökkentettük.
Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Te-
her. Tel.: 281-1881

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítá-
sal, hegymászótechnikával is. Referenciák
1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-
1745, 319-3088.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása,
FEJLESZTÉSE 8-20-ig hétfőig is. Tel.:
352-1124

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő kft-k,
bt-k könyvelését vállalja. Tel.: 325-5878

TÁRSASHÁZAK közös képviselőtét vállal-
juk több éves tapasztalattal és referenciá-
val, jogi és közgazdász végzettséggel, pá-
lyázati gyakorlattal. Tel./fax: 212-8460,
(06 20) 310-3897, e-mail: tarsashaz@
yahoo.com

VÉTEL-ELADÁS

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti
könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-
8016

Többszázézerért vásárolok díjtalan lakás-
kiürítéssel festményt, képereteket, tükör-
t, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János,
tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713

MŰGYŰJTÉS

Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi
bútort, festményt és minden egyéb apró-
ságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti sző-
nyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díj-
talan. Tel.: (06 30) 456-3938

EGYÉB

Egyedi készítésű őszi-téli és alkalmi kala-
pok, sapkák. Bejelentkezés telefonon: (06
20) 985-7939, Bara Marianne.

Hidegkúton kis internet kávézó kiadó. Tel.:
275-7723, (06 20) 981-0270

ÉPÍTÉS

POLGÁRI OTTHONOK,
KLASSZIKUS STÍLUSÚ LAKÁSOK
BERENDEZÉSÉHEZ KERES

RÉGI BÚTOROKAT,
FESTMÉNYEKET,
SZÉP TÁRGYAKAT

A RÉGISÉGEKET SAJÁT RÉSZEMRE,
MUNKÁIMHOZ KERESSEM.

KERESKEDELEMME, BIZOMÁNYOS
ÉRTÉKESÍTÉSSEL NEM FOGLALKOZOM!

TELEFON:

336-0878, 336-0879
(06 20) 954-7573

Sine Qua Non
Lézer- és szépségstúdió

LÉZERES RÁNCTALANÍTÁS
FODRÁSZAT
KOZMETIKA
LÉZERES SZŐRTELENÍTÉS

BUDAPEST,
TÖRÖKVÉSZ ÚT 87-91
TEL.: 345 84 66



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Táplálkozási és életmód-tanácsadás
Kiki-Lala Játsszoház és Gyermekmegőrző
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez Jó Ajándék, Alkotók és Alkotások
Vízagy-bemutatóterem

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash
Táncművészeti Iskola

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

Minden kedves
vásárlónknak, látogatóknak
**boldog,
sikerekben gazdag**
új évet kívánunk
a Rózsadomb Center munkatársai

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

A Bajnok Csapat Önre vár!

Üljön be és hajtson el már **49 900 Ft** befizetésével!

Rajtra kész Corsák, Astrák, Merivák és Zafirák erejük teljében várják Önt januárban is az év végi árakon a készlet erejéig az Opel Maxabo versenystállójában!



Astra Viva 1.2 i 16V
5 ajtós gépkocsi

- Induló befizetés: 49 900 Ft
- Futamidő: 72 hónap (THM 10,51%)*
- Törlesztőrészlet: 34 107 Ft/hó

vagy kamatmentesen*

- Első befizetés: 50%
- Futamidő: 30 hónap
- Havi törlesztőrészlet: 36 117 Ft/hó (THM 0%!)



Astra Viva 1.2 i 16V
5 ajtós gépkocsi

- Induló befizetés: 59 900 Ft
- Futamidő: 72 hónap (THM 10,51%)*
- Törlesztőrészlet: 42 008 Ft/hó

vagy kamatmentesen*

- Első befizetés: 50%
- Futamidő: 30 hónap
- Havi törlesztőrészlet: 44 484 Ft/hó (THM 0%!)



Meriva Essentia 1.6 SE
5 ajtós gépkocsi

- Induló befizetés: 69 900 Ft
- Futamidő: 72 hónap (THM 10,51%)*
- Törlesztőrészlet: 47 202 Ft/hó

vagy kamatmentesen*

- Első befizetés: 50%
- Futamidő: 30 hónap
- Havi törlesztőrészlet: 49 984 Ft/hó (THM 0%!)

*CHF alapú

Várjuk márkakereskedéseinkben!

Opel Maxabo

II. ker. Húvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

www.opelmaxabo.hu



Opel. Jó ötletek – Jobb autók.

VÁLTSON BÉRLETET... A SZITUÁCIÓS NYELVISKOLÁBA!

(OKÉV sz. 07-0094-02)



AKKREDITÁLT INTÉZMÉNYÜNKBE (0696)

és igényelje vissza a SZJA-ból díjunkt!

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, HOLLAND
KOMMUNIKATÍV TANFOLYAMOK

Helyszínek: 1013 Pauler u. 12.

1221 Kossuth Lajos utca 60.

Tel.: 482-0092

(06 20) 951-6617

www.sztuonyelviskola.hu

Sikeres új évet kívánunk Önöknek!

HÉVÍZ

Korlátozott számban,
liftes, panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
azonnal beköltözhető
erkélyes lakások
felszerelt konyhával,
gardróbbal,
2003. évi áron
eladók.

Telefon: 430-0140

(06 30) 600-3006

www.wigo.hu



ZÁRKIRÁLY® BT.

ZÁR, LAKAT, VASALAT

2. ZÁRKIRÁLY®

(A Skálától 1 percre, az Aranyópók mellett.)

T./F.: 201-3928

KIS- ÉS NAGYKER.

1027 Bp., Margit krt. 54.

1117 Bp., Fehérvári út 24.

T./F.: 466-5654

A mechanikus védelem teljes kínálata:

Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), záruk, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt küszöbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzáruk, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRAK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉFEK
-20%**

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT

SZJA-KEDVEZTMÉNY
ÉRVÉNYESÍTHETŐ!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

**A
Pasaréti
NYELVISKOLA**

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA

Lajstromszám: 0339

OKÉV: 07-0192-02

Tel.: 275-1148, 275-1149

www.pasaretiyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
február elejétől

- minden szinten
- minden napszakban
- felkészítés kétszintű
érettségire, nyelvvizsgákra

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!